

# R I T M O

AÑO XXXIV

Núm. 344

MAYO  
JUNIO

1964

Precio: 16 ptas.



## I Festival de Opera de Madrid

Brillantísimo aspecto exterior del Teatro de la Zarzuela, sede de este Primer Festival. Abajo, una escena de *El pescador de perlas*, obra en la que tan señalado éxito tuvo nuestro Alfredo Kraus. (Información en páginas centrales.)



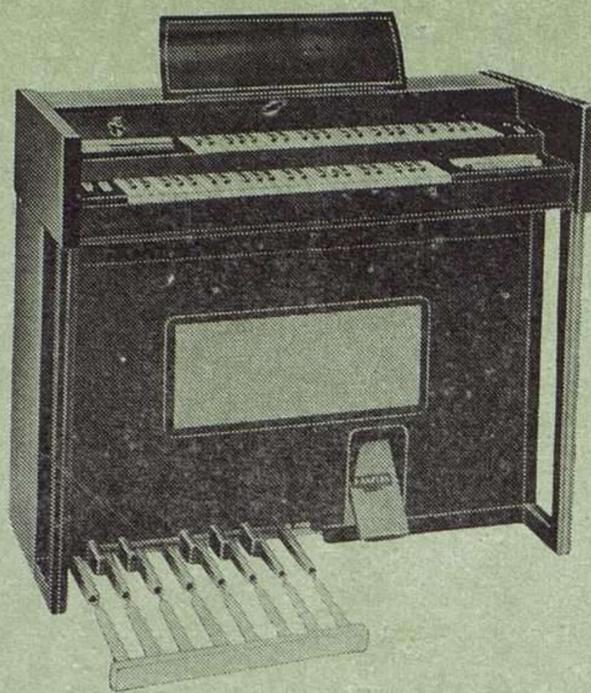
órganos  
eléctricos  
a lengüetas

**GOLDEN  
VOICE**

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por  
lengüetería de  
especial construcción



# Spinet

2 Teclados de 49 notas, DO a DO  
Pedalero de 13 pedales de DO a DO.  
4 Voces primer teclado: 16" - 8" - 4" - 2".  
4 Voces segundo teclado: 16" - 8" - 8" - 4".  
2 Voces pedalero: 16" - 8".  
13 Registros automáticos primer teclado.  
15 Registros automáticos segundo teclado.  
Vibrato en el segundo teclado.  
Pedal de expresión.  
Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm.  
Precio: **Ptas. 45.400**



## GOLDEN VOICE II

Características técnicas: Ejecución A.  
61 teclas DO a DO, cinco octavas.  
4 Voces, 16" - 8" - 8" - 4".  
Vibrato.  
13 Registros automáticos.  
Pedal de expresión.  
Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.  
Ejecución B: iguales características técnicas  
como ejecución A y  
CON TRANSPOSITOR AUTOMATICO.  
Ejecución A: **Ptas. 23.675**  
Ejecución B: **Ptas. 30.050**



## GOLDEN VOICE III

Características técnicas: Ejecución A  
como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO  
de una octava DO a DO dos voces 16" - 8"  
Ejecución B:  
Iguales características técnicas como  
ejecución A, y  
CON TRANSPOSITOR AUTOMATICO  
Ejecución A: **Ptas. 26.150**  
Ejecución B: **Ptas. 32.600**

Solicite catálogo de color  
de la gama completa de  
los instrumentos GOLDEN  
VOICE "La voz de oro"

Construidos por  
**ENRIQUE KELLER, S.A.**  
apartado, 15  
ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con  
**FARFISA**  
ANCONA - Italia



## PIANORGAN 631

Características técnicas:  
60 teclas DO a Si, cinco octavas  
2 filas voces especiales armonium  
3 registros automáticos  
Vibrato toda extensión teclado  
Pedal expresión  
Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.  
Precio: **Ptas. 12.700**

# E d En Copenhague se echó al Demonio del Festival de la Canción

**i** Los concursos, las competiciones, los festivales..., en suma, toda concentración internacional cultural, deportiva, artística, tienen únicamente un fin humano noble, elevado: hallar caminos de progreso a las técnicas y conseguir la convivencia entre los hombres.

Naturalmente, y como siempre, a RITMO le compete el deber de preocuparse de que los concursos, las competiciones y los festivales musicales, que cada año van siendo más numerosos, sean fructíferos y estén exentos de todo otro fin que no sea utilizar la música para el progreso artístico y la paz humana.

**t** Por ese ineludible deber, hoy nos referimos al Festival de la Canción celebrado recientemente en Copenhague, organizado por la Eurovisión, y cuya retransmisión estuvo a punto de escandalizar al mundo entero, a no haber actuado con rapidez las cámaras, desviando el objetivo, que inesperadamente trataba de conseguir un endemoniado fin político, aprovechándose de un Festival al que concurrían compositores e intérpretes del mundo europeo, y entre éstos españoles y portugueses, contra cuyos países se trataba de lanzar el impacto abominable.

RITMO puede hablar en toda ocasión, y más en ésta, con alteza de miras, con generosa y pura independencia, ya que tenemos demostrada la universalidad de nuestra postura, de nuestra ética artística. Universalmente es conocida de compositores e intérpretes y de todos los Gobiernos nuestra ilusión de contribuir por medio de la Música a la conquista de la comprensión, del amor y de la paz entre todos los hombres de esa buena voluntad que parece ser el «slogan» en todo viaje de relaciones internacionales.

**o** Por nuestras páginas han pasado informaciones críticas y gráficas dedicadas a los compositores e intérpretes no solamente de conquistada fama, sino también de aquellos a los que RITMO viene ayudando para conquistarla. Aun para compositores e intérpretes de «tras el telón de acero» nuestra Revista ha sido el «botafumeiro» de sus innegables virtudes musicales.

**r** De aquí el prestigio de que goza RITMO, aun en naciones como Polonia, Checoslovaquia (a cuyos compositores dedicó especial información), Yugoslavia y hasta Rusia, a cuyo genial violinista David Oistrak dedicamos una portada con motivo de su presentación en Barcelona e información gráfica de su actuación en el Festival Gulbenkian de Portugal, y a cuyos compositores tantos justos elogios venimos prodigando.

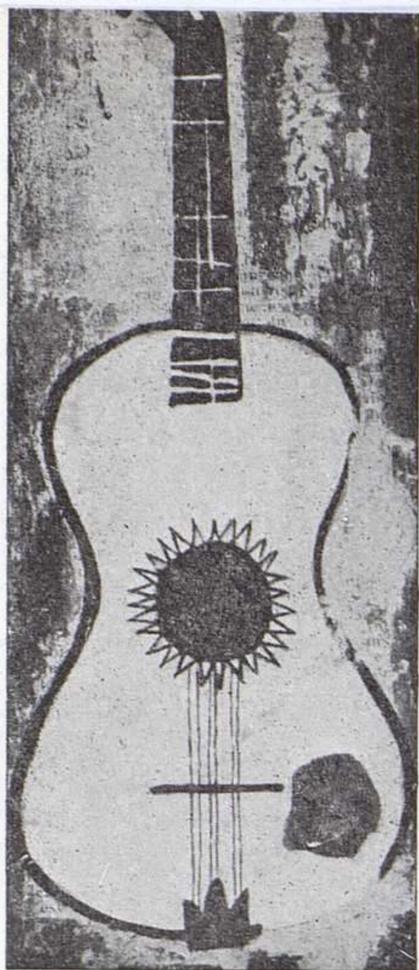
Pero aún hay más. Copenhague es la capital de Dinamarca, a la que RITMO ha prestado especial atención. Uno de sus más grandes compositores, Knüdage Riisager, nacido el 6 de marzo de 1897, es conocido en España por haberse interpretado algunas de sus obras orquestales por influencia e intervención nuestra, y uno de los más famosos cuartetos daneses fue presentado a los públicos filarmónicos de nuestra Patria por el Departamento de Conciertos anexo a la Revista. Todavía existe más: el Rey de los daneses ha sido muchas veces citado en nuestra Revista por su amor a la Música y como regio director al frente de su orquesta.

**i** En cuanto a España y Portugal, las dos grandes naciones que forman este fantástico continente en el que RITMO tiene su sede, y contra las que iba dirigido el desintegrado impacto, son dos naciones de un sentido musical neutral, sensible, con amor a la Música proyectado hacia toda escuela, hacia todo estilo. Las Sociedades musicales de España y Portugal, desde hace más de setenta años, vienen acogiendo con aclamaciones a los más grandes solistas y más famosas agrupaciones de todo el mundo. Los Festivales de España y Portugal son vivos exponentes de la máxima colaboración con que cuenta la Humanidad para seguir abriendo anchos caminos a la cultura y al amor.

**a** Por todo lo expuesto se comprenderá cuánto nos ha dolido que tal incidente produzca una atmósfera de malestar artístico y diera lugar a la justa reacción ética por parte de los compositores españoles y portugueses presentes en el Festival, reacción que tuvo admirativas y simpáticas adhesiones, merecedoras de nuestra gratitud.

**i** Vamos a terminar este editorial, sin tendencia política alguna, pidiendo a todos los organizadores de cualquier manifestación científica, cultural y artística, y hasta social, que se rodeen de las máximas garantías, a fin de que en lo sucesivo no haya lugar a esta clase de incidentes, que sólo el Demonio puede tener interés en que se produzcan.

Y echemos al Demonio de toda manifestación musical, si nuevamente se presenta, como se le ha echado esta vez del Festival de la Canción de Copenhague.



VII

# la guitarra, la vihuela y el laúd

José de  
**AZPIAZU**

figura internacional en el campo guitarrístico, catedrático de Guitarra del Conservatorio de Ginebra, prosigue su ciclo de trabajos sobre este tema, que tan buena acogida han tenido entre nuestros lectores.

El estudio de la Guitarra está dirigido hacia la producción de «solistas», con la negligencia consiguiente en la preparación de los jóvenes a la música de cámara en sus diferentes aspectos: cuartetos, tríos, dúos y acompañamiento de canto.

Decía un albañil de mi pueblo mil perrerías por su profesión, y al mismo tiempo había enrolado en su trabajo a cinco de sus hijos.

Los profesores «concertistas» caen en el mismo error del albañil con relación a sus discípulos.

Así, compruebo que, diplomados en Conservatorios y asiduos a ciertos Cursos Internacionales, no saben hacer un fondo sonoro en la Radio y desconocen casi por completo la existencia de canciones de Dowland, Weber, Schubert, etcétera, etc. (originales con laúd o guitarra), lo mismo que muchas sonatas de Corelli, Manfredini, Weiss, etc. En fin, de mil obras geniales que le darían satisfacción y negocio.

Además no han estudiado el

problema de la enseñanza, visto desde el ángulo económico del profesor.

Una vez que éste haya conseguido un sólido prestigio, todo es fácil: muchos y buenos alumnos, con las consiguientes ventajas de ir repitiendo frases archiconocidas y resultados económicos lisonjeros.

Pero... ¿y en su primera época? Lucha intensa por conseguir un renombre y... pocos y malos alumnos.

Por lo tanto, ¡hay que vivir! Mas, ¿cómo enseñar un acompañamiento de un vals, de una rumba o de un pasodoble, si no lo ha aprendido?

En la segunda época podrá prescindir de estos «cancres» que en la primera le son necesarios.

Al joven no se lo hicieron saber. Así, debe pagarlo. Perdiendo se aprende.

Estas consideraciones me hacen pensar que en los Conservatorios debiera darse un Curso de la Economía en la Música. Pero el «conservadurismo» de todos los Conservatorios lo

impide, pues si los alumnos supieran la realidad, muchos profesores quedarían «solos». Sobre todo, los «solistas». La aventura de una carrera musical merece un artículo. Este será el tema para el próximo.

Hoy me circunscribiré a decir que, en el campo musical, los instrumentistas de arco encuentran su «chollo» en las orquestas de toda clase.

Los pianistas deben buscar solución en mil diferentes posibilidades, desde «concertistas» (muy raro), profesores, acompañantes, etc., etc., hasta de rompeteclas en los más bajos lugares.

La profesión del guitarrista posee muchos puntos de afinidad con la del pianista.

En cambio, no ha hecho el cálculo de sus posibilidades y necesidades.

Al no saber, y ya fuera del Conservatorio, debe estudiarlo para enfrentarse con la realidad de la vida.

Al mismo tiempo probará de imponerse como concertista, aunque el promedio de posibilidades ha bajado al mínimo.

El «caso» Segovia es milagroso. ¿Creéis que lo conseguiría en nuestros días?

Díjale cierta vez al insigne maestro que Paganini y Liszt habían creado la profesión de solista, y que él cerraría la lista de los que viven exclusivamente del concierto. Le extrañó. No se había dado cuenta. Estas razones están atestigüadas por muchos solistas que viven en la «quinta pregunta», y por la hipocresía de otros, quienes dicen no dar lecciones sino excepcionalmente.

Pero no se amilane el lector. La perspectiva no es tan negra. En el artículo ya anunciado lo demostraré.

LA música electrónica no ha nacido por generación espontánea; ni significa tampoco una discontinuidad con el pretérito. Supone, ante todo, una prolongación del esfuerzo humano en las conquistas del campo sonoro, sin que haya solución de continuidad en el constante devenir musical. La música electrónica ha tenido sus precedentes, y hasta sus «profetas» y «almogávares». Profetas que han preparado el advenimiento del reino electrónico; que han mantenido firmes las esperanzas en una música ultra-instrumental. Almogávares que han incursionado audazmente, trayéndonos el botín de parciales conquistas electrónicas.

Pitágoras nos habló ya de una música astral, que su finísimo oído músico-matemático entreoía en la contemplación de las esferas celestes. Boecio, en su *De institutione musicae*, señala tres tipos de músicas: mundana, humana e instrumental. Esta clasificación tripartita de la música es transmitida a los teóricos medievales por el ministro de Teodorico, quienes explanan el pensamiento boeciano. La música mundana resuena en las bóvedas celestes. El hombre siente dentro de sí otra música, por la que se regula su vida vegetativa, animal y anímica. La música instrumental es la que hoy llamamos nosotros simplemente música, y ha ido borrando de nuestra consideración las otras dos.

Admiramos el ojo profético de Salgari en lo concerniente a los adelantos modernos. Papini pone en boca de uno de los personajes de *Gog* estas significativas palabras: «He inventado una música sin instrumentos. La vieja música no sabe más que hacer gemir tripas, hacer pasar aliento por tubos de metal o percutir sobre burros muertos. Yo me he liberado de los productores artificiales de sonido. He escrito una sinfonía con sonoridades naturales, que produce sensaciones absolutamente insospechadas, y será el principio de una revolución en este arte ahora decrepito.»

Stokowski, en *Música para todos nosotros*, habla en términos mucho más precisos del advenimiento de los instrumentos electrónicos. «Durante un gran período de tiempo — escribe el gran director de orquesta — los instrumentos musicales han ido evolucionando poco a poco. Tal evolución siempre habrá de seguir. Nada se estanca, todo es susceptible de perfeccionamiento. Si hoy viviera Stradivarius, sin duda que mejoraría aún más el violín, empleando para ello todos los co-

El maestro **JUAN ALTISENT**

DIRECTOR HONORARIO de la  
REDACCION de **RITMO** en CATALUÑA

La tutela espiritual de nuestra Redacción catalana ha quedado confiada al maestro Juan Altisent, ilustre personalidad barcelonesa. La noticia, de última hora, la recogemos al cierre de la edición y en este modesto espacio, mas suficiente para difundirla y para prometer que en el próximo número dedicaremos el que se merece a tan ilustre figura que, al aceptar esa Dirección honoraria, honra tanto a aquella Redacción y a cuantos en la Central laboramos en pro de RITMO, el auténtico órgano de prensa de la vida musical española.

# LA MUSICA ELECTRONICA (III)

## profetas y almogávares electrónicos

nocimientos técnicos y científicos de nuestros días.» «Actualmente — prosigue Stokowski — nos encontramos al borde de una de las más grandes etapas que quizás pueda ocurrir en la evolución de los instrumentos musicales, cual es la invención y desarrollo de los mismos en los que el sonido se produzca eléctricamente.»

Poco antes de la primera guerra europea encontramos a Luigi Russolo — el inventor del *intonarumori* —, que lanza su manifiesto en pro de los ruidos y denuncia la vaciedad de las definiciones tradicionales de la música, en su *El arte de los ruidos*. Entresacamos algunos conceptos de esta obra revolucionaria. «Debemos ampliar y enriquecer el campo sonoro. Es necesario a nuestra sensibilidad. Los más grandes compositores evolucionan siempre hacia las disonancias más complejas. Partiendo del sonido puro, llegan casi al ruido... Seremos capaces en el futuro de distinguir diez mil o veinte mil ruidos distintos.»

Al admitir Russolo los ruidos dentro de la república sonora, queda abierta una tremenda brecha. Los ruidos se regeneran de su sambenito multiseccular. Ya no habrá castas sonoras. La democratización más absoluta reinará en el primer cisma mu-

sical. El nacimiento de la música concreta — primera brecha en la música tradicional — coincide con el advenimiento en pintura del surrealismo, que intenta aniquilar todo conjunto de formas convencionales, amontonadas al cabo de los siglos.

Hemos citado algunos profetas de la música electrónica, que yo llamaría «mayores». Pero podríamos incluir en este coro de previdentes a todos aquellos músicos, teóricos y escritores, inconformistas con el actual temperamento dodecafonico occidental, como Julián Carrillo con su sonido trece; Alois Haba con sus cuartos y sextos de tono, y Wischnevsgradsky con su ultracromatismo.

Entre los pioneros de la nueva música, que han ido preparando el gran advenimiento de 1953, con sus conquistas parciales, podemos ir enumerando algunos. Lee de Forest, que en 1916 consiguió extraer sonidos de una válvula electrónica — el audión —, quedando abierto el camino para el cine sonoro. Maurice Martenot inventa sus *ondas martenot*, que lo exhibe en París en 1928. El nuevo instrumento atrae la atención de compositores como Honegger y Milhaud. Levidis compone su *Poema sinfónico para solo y ondas musicales y orquesta*, que se estrena en el año

citado, en los Conciertos Pasdeloup. Dos años más tarde la obra surca el Atlántico, y es dirigida por Stokowsky con la Orquesta de Filadelfia, actuando como solista el mismo Martenot. El ingeniero ruso León Theremin crea su *thereminvox*, para el que Schillinger compone su *Primera «suite» aerofónica*. Jörg Mager, mecánico alemán, construye el primer armonio de cuartos de tono, e inventa el *esterófono*, que contribuye a realzar las representaciones del *Fausto*, en el primer centenario (1932) de Goethe. Friedrich Trautwein, sabio alemán, inventa el *trautonium*, para el que Hindemith compone el *Concierto para trautonium y orquesta*. El compositor ruso Obuchov inventa la *cruz sonora*. Marcel Bertrand, el *dynáfono*, para el que Honegger escribe el «ballet» *Roses en Métal*. También se debe hacer mención del *synthesizer*, construido por Olso y Belar, capaz de imitar plenamente cualquier sonoridad tradicional, y las distintas clases de órganos electrónicos.

Y ya, intramuros de la música electrónica, no debemos olvidar al Dr. Meyer-Eppler, como teórico de las nuevas corrientes, y a Pierre Schffer, que, desde *Sinfonía para un hombre solo*, ha evolucionado a horizontes más amplios con su *Groupe de recherches de musique experimental*.



colaboración  
de

**PIO de  
SALVATIERRA**

O. F. M. Cap.

Licenciado en Ciencias Musicales, que prosigue, con pleno dominio del tema, el descubrimiento, para nuestros lectores, del inmenso y novísimo campo de la música electrónica.

**Efemérides  
1964**

**Evocación  
crítica**

**MENENDEZ  
ALEXANDRE**

Con la inserción de esta segunda efemérides, proseguimos el ciclo iniciado en el pasado número por nuestro veterano colaborador, el prestigioso musicólogo y crítico que rige nuestra Redacción catalana.

## 2 de MAYO + CENTENARIO DE LA MUERTE DE MEYERBEER

El alemán Jakob Liebmann Beer, para entrar en posesión de la herencia que con tal condición le ha legado un pariente, se convierte en Giacomo Meyerbeer. Y para conquistar esa fortuna y esa gloria que los públicos adocenados otorgan a quienes halagan sus gustos ramplones, compone óperas sucesivamente alemanas, italianas y francesas, siempre efectistas, buscando éxitos de galería.

Es innegable que consigue hallazgos melódicos bellos y arrebatadores: que domina la forma; que conoce a fondo la orquesta; que *il sait son métier*. Y que sabe escoger libretos muy teatrales, maneja la dinámica escénica como un experto y consigue contrastes melodramáticos a poco coste. Con todo eso gana muchísimo dinero y logra la popularidad; se le considera «insustituible», y su fallecimiento es calificado por algunos de «irreparable catástrofe para la Música». Pero la Historia, suprema justiciera, lo archiva con todas sus óperas; fuera del armario queda, por excepción, *La africana*, que todavía se representa.

Meyerbeer fue a la ópera lo que Carolina Invernizio a la novela, y con su pegajosa «competencia» hubo de luchar un coloso como Wagner, para limpiar, como Hércules, los establos de Augias de la ópera. Pero tal vez cumplió una misión, y como tal debemos respetarlo; esa misión pudo ser empezar a sacar los públicos gustos de la vía muerta del rossinismo, con sus pirueteros melismas vocales y sus torrentes de semicorcheas, que fatalmente iban a la vacuidad más absoluta.

Exceptuando sus cuatro *Marchas de las antorchas*, el resto de su producción: canciones, himnos, cantatas, coros y música religiosa, fue tragado por el tiempo, por ser, casi todo, obras de circunstancias, vaciadas en el molde de la costumbre y el oportunismo. No obstante, como representante de una época, de una mentalidad y de un modo de hacer muy ochocentistas, merece una consideración y un buen recuerdo.

*Roberto el diablo*, *Los Hugonotes*, *El profeta* y *Dinorah* fueron aciertos que le dieron gloria en vida; pero esa gloria casi nunca sobrevive mucho al que la gozó. Sólo a los verdaderos genios incomprendidos les aguarda una auténtica gloria póstuma.

# la música **QUIEBRA?** cultura en

## II NECESARIA Y JUSTA COMPENSACION

**Manuel Burguñó**

Eminente musicólogo, prosigue en este número una serie de cuatro artículos sobre tan inquietante tema, dignos del interés de nuestros lectores.

Es obvio que son múltiples las causas que esterilizan los esfuerzos encaminados a salvar la música culta. Un estudio sereno y objetivo de tales causas llenaría muchas páginas, escapando ello a mi capacidad de observación y de expresión. Sin embargo, sería importante dilucidar el fenómeno psicológico y social que impide a los músicos seguir el ejemplo de las organizaciones profesionales que han logrado coordinar, más o menos satisfactoriamente, sus intereses con los generales de la cultura y de la nación. Tal estudio debiera ser efectuado a través de tres factores: el social, el psicológico y el económico.

Como en las demás profesiones, en la de la música existen numerosísimas vocaciones absolutamente desprovistas de toda ambición material que, por naturaleza y virtud propias, incorruptiblemente, resisten a la tentación de sumarse al fácil, caótico y próspero movimiento musical reinante. Tal ocurre a los incorruptibles compositores de música culta, a los educadores, al profesorado de la enseñanza, a los eruditos y a todos los que trabajan y producen sin separarse de la línea de los valores eternos morales y culturales de la estética y del buen gusto, inherentes al arte de los sonidos.

A ellos y a los que sabiendo de antemano que su esfuerzo no será nunca recompensado como merece — que son los que con su anónimo trabajo mantienen en el mundo el fuego sagrado de la música culta —, ¿quién les defiende y protege? Poco ha de costar demostrar la enorme injusticia que con la música culta y sus cultivadores se comete, sobre todo teniendo en cuenta lo poco que costaría repararla.

En efecto, paradójicamente, *la Música, considerada desde el punto de vista cultural, es la más pobre y mísera de las bellas artes, siendo materialmente la más rica de todas, por su fabulosa difusión en todos los ámbitos del orbe y del espacio.*

Tal paradoja, si bien lo miramos, resulta más cruel y sarcástica, ya que precisamente los cultivadores de la música

de altura o culta son los que indiscutiblemente proporcionan a la música superficial e intrascendente la materia prima que le da vida, pues sin Conservatorios ni Escuelas de Música, y sin profesorado, la tumultuosa y caótica música llamada «moderna» no existiría o, a lo sumo, se desenvolvería, en su totalidad, con la mediocre e inculta técnica primitiva que le correspondería.

Por consiguiente, lo lógico sería que entre los diversos y dispares géneros de música, surgidos de un mismo manantial, se estableciera una compensación en favor de la música culta. Bastaría tal vez una centésima parte de la enorme riqueza material que produce hoy la música en general para que la culta, y, con ella, los que con heroica vocación siguen a su servicio — compositores, instrumentistas, directores, pedagogos, musicólogos, etc. — se desarrollaran con la holgura que se merecen. El bien material que éstos recibirían sería sobradamente compensado por la riqueza espiritual y artística que sin los agobios actuales derramarían sobre la humanidad.

Es notorio que si no se produce a tiempo una reacción salvadora y prosigue el dominio arrollador de la música intrascendente sin imponerle el tributo de una compensación constructiva, día vendrá en que el tesoro de la música occidental culta, tras una agonía penosa de los músicos que con una vocación incontaminable tratan de sostenerla, pasará a la historia..., a menos que los «orientales» tomen por su cuenta la iniciativa de salvarla. Conste que no admito esta posibilidad gratuitamente, ya que en la más importante de las reuniones celebradas hasta la fecha para tratar de los problemas de la educación musical, organizada bajo los auspicios de la U. N. E. S. C. O., pude personalmente comprobar la existencia de mucho más interés, aplicación, seriedad y entusiasmo en los delegados orientales que en los occidentales. Además, en el mundo extraño y paradójico, maravilloso y terrible a la vez, que nos ha tocado vivir, todo es posible, incluso la des-

aparición, por suicidio, de la propia humanidad.

Pero seamos optimistas. La reacción salvadora se producirá tal vez mucho antes de lo que nadie puede imaginarse. Como el porvenir de la Música depende de una compensación que equilibre y favorezca las posibilidades de los mejores, y la propia música puede suministrar con creces los medios necesarios para conseguirlo, seguramente los que al ver cerradas a su vocación las puertas de un porvenir lisonjero, decepcionados, buscaron fácil y material acomodo en el cultivo de la música intrascendente, rectificarán su ruta y recuperarán sus ilusiones.

Es evidente que la tasa, antes indicada, del uno por ciento sobre la producción y la interpretación de la música produciría lo suficiente para dar vida próspera y eficiente a todas las instituciones de cultura musical existentes y a las muchas otras que en un futuro inmediato se crearían. Los Conservatorios y Escuelas de Música, las orquestas, los coros, las asociaciones de conciertos se desenvolverían sin los ahogos y apreturas actuales y la cultura musical de la Nación hallaría su asiento firme, enraizada en la Escuela, con todos los derechos y atributos que le corresponden.

Un hecho reciente, sumamente satisfactorio, atestigua que no me ando por los cerros de la utopía al mencionar las grandes posibilidades existentes de redimir a la música culta y a sus cultivadores mediante la imposición de la mencionada tasa, pues gracias a una iniciativa parcial parecida, puesta últimamente en práctica en una bella y noble capital española, ésta puede hoy honradamente gloriarse de poseer el mejor edificio que para la enseñanza profesional de la Música se ha construido, hasta la fecha, en España: el Conservatorio de Música Pablo Sarasate, de Pamplona.

¿Por qué los músicos, en realidad dueños de la materia prima de un arte que tan fabulosamente se prodiga en el universo entero, no recaban para la música culta y para sus sacrificados sustentadores los derechos moralmente inalienables que les corresponden?

Creo que ha de ser imposible hallar en los anales de la cultura universal una aspiración más lógica, justa y razonablemente compensativa. Si los músicos tuvieran el espíritu práctico que predomina en los demás estamentos profesionales, haría ya algunos años que una tasa de esta índole estaría internacionalmente establecida.

(Continuará.)



Se han cumplido justamente doscientos años de la muerte, en París, de J.-Ph. Rameau. Había nacido en Dijon el 24 de septiembre de 1863. Durante su vida, bastante tarde, porque sólo adquirió una gran notoriedad al pasar de los cuarenta años de edad, sus escritos teóricos (su *Traité de l'harmonie*), sus obras para el clavicordio, después sus óperas, le valieron una celebridad cada vez mayor. Al mismo tiempo que una fecundidad maravillosa, las polémicas que tuvo que mantener con Rousseau, con Alembert, una especie de desdén hacia todo medio para llegar, una franqueza de lenguaje constantemente mantenida, hicieron de él un personaje del que, afortunadamente, la amistad del Intendente general La Puplinière aseguró durante mucho tiempo la independencia.

Después de los años transcurridos se puede juzgar actualmente al hombre y la obra. Se admira la honradez de un carácter a veces difícil, lo mismo que se admira la calidad de una sucesión de obras maestras dadas en todos los terrenos de su arte: música de cámara y principalmente piezas de clavicordio, música sinfónica, teatro. En todo fue un precursor, cuya intrepidez enriqueció todos los géneros, en los cuales se superó.

No tiene nada de asombroso que un hombre semejante, exento de vanidad, pero consciente de su valor y dispuesto a la respuesta, sostuviera sus ideas en vigor y se creara enemigos. Tuvo que defenderse. Lo hizo algunas veces con acritud, y esa guerra de pluma nos ha valido — consecuencia imprevista —, por lo menos, una de las obras

# Resurrección de «DARDANUS»



René Duménil

Nuestro prestigioso colaborador parisino, decano de la crítica musical en la capital francesa, glosa la personalidad humana y artística de Jean-Philippe Rameau, con ocasión de la reposición en París de otra de sus producciones operísticas, al cumplirse el segundo centenario de su muerte.

monstruo y salva así a Antenor que, sin reconocerle, le jura una eterna amistad y le entrega como prenda su espada. Pero un oráculo de Neptuno ha prometido al vencedor del monstruo la mano de Ifisa. Teucro, seguido de su pueblo, avanza hacia Antenor y le aclama. Pero Dardano aparece teniendo en su mano la espada reveladora. Fiel a la promesa, Antenor renuncia a su amor en favor de su rival.

Todo este enredo, es necesario reconocerlo, les parecía menos extraordinario a los aficionados de las óperas en 1739 que actualmente. Por ejemplo, Destouches, en *Gallirhoé*, en 1712, puso en música un libreto no menos deshilvanado, cuyo primer acto y el episodio central son totalmente extraños al argumento. Sin embargo, *Dardanus* superó, con respecto a la incoherencia, todo lo que se había visto hasta entonces, y no hay un solo musicólogo que sobre esto no haya mostrado su asombro en términos muy severos. Guthbert Girdlestone, al que se debe el estudio más completo sobre Rameau, ha escrito que es el más inepto y que su nulidad dramática permitió a Rameau verter en partitura mucha música pura de la mayor belleza: porque *Dardanus* contiene más páginas perfectas y variadas que toda

otra obra del compositor, a excepción quizá de *Fêtes d'Hébé*. Indudablemente, esto se debe a que, a pesar de tantas cosas absurdas, el libreto ofrecía al músico una serie de situaciones esencialmente dramáticas: conflicto en el alma de Ifisa, enamorada de Dardano, enemigo de su padre; conflicto paralelo en Antenor y Dardano, y sólo los episodios de magia, por lo inverosímiles, no inspiran al músico páginas singularmente expresivas. Nunca la desesperación y la pasión se han expresado con tanto rigor.

El término de música pura se repite en todos los musicólogos que han hablado de este drama lírico. Es que, a decir verdad, Rameau ha tratado las escenas sucesivas de tal manera que cada una de ellas es como una obra maestra independiente. Es admirable el dúo del juramento de Antenor y Dardano. Son majestuosos y de una grandeza exenta de toda ampulosidad los coros del segundo acto. También en el empleo del recitado se supera Rameau. Y, recientemente, otro músico británico, Norman Demuth, profesor de Composición en la Royal Academy de Londres, además de haber publicado ya excelentes volúmenes consagrados a los músicos franceses (*Ravel, Roussel, César Franck. La musique française de piano*), ha publicado un

¿Tendrá *Dardanus* el mismo éxito que *Les Indes Galantes*, cuya bellísima escena de «Las flores» reproduce nuestra gráfica?

magistral estudio: *French opera, its development to Revolution*; claro está, la parte que se concede a Rameau en este libro es considerable. Compara el papel de Rameau al que representó Purcell en Inglaterra en el siglo de Isabel, y subraya en estos dos maestros la misma intrepidez, la misma originalidad. En *Dardanus*, el aria «¡Suspende tu brillante carrera, Sol!», le parece reveladora de esta independencia, de esta originalidad de un arte expresivo que iba a desarrollarse en el siglo XX con Debussy, Ravel, Dukas y Roussel. Esta comprobación le habría encantado al autor de *Pelléas et Mélisande*. El mismo se proclamaba hijo de Rameau y veía también en el músico de *Castor et Pollux*, de *Hippolyte et Aricie* y de *Dardanus* al verdadero padre de la ópera francesa.

Bajo la dirección, muy hábil, precisa y matizada, de Serge Baudo, la Orquesta Radio-Lírica, los coros y solistas, entre ellos la señora Édith Selid y los señores Malabrera, Demigny, Caltes y Jonquières, hicieron una ejecución digna de Rameau.

## En torno a tres conferencias pronunciadas en Santander por FEDERICO SOPEÑA

Con vivo interés han sido escuchadas por numeroso público, en el Ateneo, las magníficas disertaciones de este ilustre crítico y conferenciante. Sus comunicaciones, dichas con palabra firme, segura, precisa, justa... y sobre todo hondamente sentida la temática, le han proporcionado un claro éxito personal indiscutible por esta su gran lección sobre el caminar de la Música en España desde el año 1914 a nuestros días.

Para todos eran de gran interés sus exposiciones, y no diré para quien esto escribe... que en muchos de los hechos citados fue partícipe... Son épocas vividas y, por tanto, sufridas, que tengo bien grabadas por cierto. Personalmente, estimo que el punto culminante lo alcanzó después de su lección histórica. Concretamente, al demostrar lo que representa la Música en otros países, y lo poco, poquísimo, que es en España. Inolvidable la anécdota del maestro Toldrá... ¡pobre, tonto, músico...! que yo contrasté con la mía, en Francia, donde por llevar el violín todo estaba resuelto, y a más era reverenciado... Creemos estar en lo cierto al comprobar su honda preocupación—no exenta de amargura—por nuestra situación musical y profesional. Sin duda, en el obligado repaso y confrontación de los hechos, los negativos le preocupan y entristecen. Sabe que nuestro retraso es de cincuenta años en relación con las demás naciones de Europa, y que el camino emprendido para acortar ese retraso, en lo que se refiere a la producción de música contemporánea, labor encomendada a la juventud, es violentamente rechazado por nuestro público. Tampoco ignora la crisis abierta sobre estos nuevos procedimientos en los propios países que la crearán... Nos habla con frases que me resisto a reproducir, de los estrenos de *Atlántida* en diversos países, y todo ello nos lleva a esta conclusión: el camino emprendido es falso. Si el maestro es rechazado por hacer con maestría y

personalidad música universalista, ¿qué podemos esperar de estos otros intentos...? Por otra parte, negativa es en arte, y en todo, como principio, la imitación. De todos son conocidos los ejemplos de músicos españoles a quienes les bastó, para realizar su tarea y labrar su personalidad, decir en correcto idioma propio su visión sonora, dejando, para nativos y extraños, una obra que no muere y conquistando con ella la admiración declarada de grandes músicos. Comprendo el ansia de hacer a nuestra música universal, y la necesidad, largamente sentida, de crear nuestra escuela netamente española: mas esto quizá no esté en nuestras propias manos conseguirlo, sino en una gracia especial del Creador, que nos dé el genio o grupo capaz de realizarlo; pero, en todo caso, estimo que ésta no es una obra de juventud.

Lo que, a mi juicio, sí que importa, y podemos y debemos hacer, es recuperar el terreno perdido, sin que esto quiera dar al traste con la inquietud e investigación, que debe seguir inexorablemente, pero en su marco. Para ello tenemos nuestra historia y la ajena, como experiencia y realidad. Analicemos lo que teníamos en los años citados, y Madrid nos da: tres orquestas con personalidad artística y vida autónoma. En el género lírico, el Teatro Real, Apolo, Novedades, Fontalba, entre los desaparecidos, así como la gloriosa Banda de Alabarderos... ¡Inexplicable! Si miro donde vivo y ejerzo, en esos tiempos aquí había una orquesta, dos bandas, una coral, otras agrupaciones menores, dos agrupaciones líricas, teatro que funcionaba todo el año..., en los cafés y cines, los sextetos, y en el verano, ahí están las recientes *Memorias* del maestro Arbós para ver el papel que representaba el Casino del Sardinero... (1). Es innegable que se ha cedido mucho terreno, y que urge recuperarlo. Sin duda alguna, es el problema más apremiante que tenemos. Este, y el de hacer que en España sea una necesidad, yo diría física, la música directa. Ella nos hará mejores como hombres y nos dará la vida espiritual que ansiamos, colocándonos musicalmente al nivel de los demás pueblos de Europa.

E. VÉLEZ CAMARERO

(1) Hoy tan sólo vive la Banda Municipal...



# entrevista

## con JOSÉ BARTOMEU

En el mundillo musical barcelonés, D. José Bartomeu Granell es el filarmónico por excelencia, a quien todos quieren y respetan. En la Sala Vila Arrufat, de su regia finca Jardí dels Tarongers, sita en la zona residencial de Pedralbes, se han celebrado durante muchos años recitales y conciertos exquisitos y representaciones de ópera. Los más prestigiosos concertistas, agrupaciones y orquestas de cámara, y artistas no profesionales pertenecientes a la alta sociedad, han actuado allí, en memorables sesiones de arte, en las que el espíritu de este gran mecenas de la Música ha impregnado hasta el último detalle de una distinción suprema. Desde los trajes, confeccionados ex profeso para una única representación, hasta los programas de mano, auténticas obras de arte tipográfico, en todo ha existido un refinamiento suntuoso, compatible con una orientación ecléctica, dentro siempre de un criterio selectivo, sobrio y noble. Protector de la Música y de los músicos, Barcelona ha contraído con él una deuda impagable.

Estas circunstancias personales del Sr. Bartomeu son las que nos han movido a traer a estas páginas la entrevista que nuestra Redacción catalana ha tenido con él, como una de sus primeras actividades en orden a presentar al mundo musical a quienes en Cataluña cumplen una función destacada en el campo de la Música. — A. M. A.

— ¿Díganos en primer lugar por qué, en general, los ingenieros son tan apasionados y buenos aficionados a la Música?

— Los ingenieros, gracias a las matemáticas, podemos aplicar las leyes físicas descubiertas en la naturaleza a los procesos de producción para satisfacer las necesidades humanas, en continua evolución y progreso.

Los músicos proporcionan una satisfacción emotiva e intelectual mediante las vibraciones sonoras, utilizando el ritmo — matemática en el tiempo — y los intervalos — relaciones matemáticas entre las frecuencias de vibración dentro de un acorde instantáneo.

Músicos e ingenieros emplean conscientemente, o instintivamente, las matemáticas, lo que crea en ellos un sentido del equilibrio y de la proporción que influye igualmente en su espíritu, si no es ya el resultado de una semejanza de su actitud psíquica.

Los ingenieros podemos, pues, gozar de la música y hasta quizá apreciarla más que otros profesionales, porque vivimos la necesidad real de equilibrio y proporcionalidad; y ante el hecho musical, en el que la armonía y el ritmo no se nos presentan como un problema para cuya solución se requiere nuestro esfuerzo, sino como una placentera evasión, en la que la matemática se siente en vez de comprenderse, no podemos dejar de alcanzar una verdadera satisfacción emotiva e intelectual.

— Conocidas las causas de esa afición que usted tan admirablemente comparte, ¿quiere decirnos cómo encuentra el actual movimiento musical catalán?

— Para comprender nuestra música contemporánea no podemos olvidar la influencia que sobre ella haya podido ejercer la del pasado, y su evolución hasta el momento actual. Generalmente, nuestros músicos compusieron de acuerdo con las fórmulas de su respectiva época, sin llegar a crear por su cuenta un estilo propio nuevo. Esto sucede con nuestros trovadores anteriores al siglo XV y con los compositores de música coral e instrumental del siglo XVI, hasta pasado el siglo XVIII, desde Nicolás Gombech, Brudieu y Mateu Flecha, al Padre Casanovas, a Pujol, a la Escuela de Montserrat con el Padre Soler hasta Cererols,

y también hasta las obras teatrales de Tarradellas y la música del guitarrista Sor. Todos ellos con raíces hispánicas autóctonas, fueron influenciados por la escuela flamenca-borgoñesa y por la italiana, y antes por la provenzal popular o trovadoresca.

En el siglo XIX, la música catalana empieza inspirada en el folklore regional, en la canción popular, también coincidiendo con la moda de la época o en la que la música europea utiliza y ensalza los cantos y las músicas regionales o nacionales (por ejemplo, los rusos, los húngaros, los bohemios, los escandinavos), en general de mucho color y además muy emotivos, aunque a veces por razones extra-artísticas. Dentro de esta actitud triunfaron los compositores de talento que llegaron a producir con temas populares verdadera música o música pura, como puede observarse en Liszt, Chopin, Brahms, y más tarde en Grieg, Borodin, Mussorgsky, Bela Bartók, Falla, etcétera. Esta tendencia, en Cataluña, nos dio compositores de la talla de Albéniz y Granados, y también a Nicolau, Luis Millet, Morera, entre otros muchos, y entre los músicos investigadores, a Felipe Pedrell... Pero, ¿cómo se presentará el futuro?

En este momento, aunque quizá resulte indiscreto, no puedo resistir a la tentación de comentar una conversación que escuché privadamente entre dos compositores actuales de primera categoría, mis amigos Joaquín Rodrigo (valenciano) y Federico Mompou (catalán). En el transcurso de la misma, los dos músicos hablaban de su vida de estudiantes en París y recordaban que, entre ellos, se habían comprometido a no hacer más música regional y a dedicarse desde aquel momento sólo a componer música pura. Esta actitud, que podríamos calificar de desinfección folklórica y chauvinista, ha permitido a muchos compositores el crear verdadera música, aun en los casos en que actualmente, olvidando su compromiso juvenil, no se olvidan de los temas populares.

Siguiendo este camino, nuestros nuevos compositores se preocupan

sólo de hacer *música-música*, o sea música pura, con lo que han adoptado la actitud correcta. Pero el no escribir música folklórica no presupone componer música clásica, o de los estilos del pasado: romántica, neoclásica, impresionista, etcétera, ni tampoco emprender forzosamente o exclusivamente los estilos que se les sugieren para el presente o el futuro.

El paso de Arnold Schoenberg por Barcelona, cuando residía en ella su discípulo el suizo-catalán Roberto Gerhard, tuvo una influencia decisiva sobre nuestra juventud, pues dejó sembrada entre nosotros la simiente del *dodecafonismo*, que, después de la música atonal, y aun de la politonal, buscando una nueva disciplina para sustituir la clásica creada por Bach y Rameau, desembocó en la *música o composición serial*.

Esto procuró a nuestros compositores relación y contacto con los músicos de Europa, que desarrollaron las nuevas teorías que adelantaban e imperan en el mundo actual de los sonidos, con la intención de crear un nuevo y vasto lenguaje musical. Y aunque, en realidad, un repertorio de sonidos y su sistematización, como un diccionario, no constituyen en sí una obra de arte, pueden, en cambio, ayudar a crearla, cuando el artista que desea comunicar sus emociones nuevas o expresar sus ideas actuales necesita palabras también nuevas, que no siempre puede o sabe encontrar instintivamente, sin la ayuda de la investigación ajena.

Un grupo de actuales compositores catalanes usa libremente, según sus necesidades, de todas las formas y fórmulas del pasado y del presente. Entre ellos sobresalen los maestros Lamotte, Toldrá, Cervera, Manuel Blancafort, Miguel Querol, y algunos de sus discípulos más jóvenes, como Narcís Bonet, actualmente residente en París, y Alberto Blancafort, residente en Madrid. Después de ellos, Manuel Valls y el maestro Montsalvatge inician ya el uso de técnicas nuevas, aunque no exclusivamente. El primero en utilizar el dodecafonismo ha sido J. Homs,

# los her BOLE ALEM

Ciento cincuenta kilómetros al sur de Hamburgo se encuentra la ciudad de Hannover, más conocida entre los industriales que entre los músicos, por sus célebres exposiciones anuales de la producción alemana.

Sin embargo, Hannover posee uno de los más bellos teatros de ópera de Alemania, de arquitecto

discípulo directo de Gerhard e indirecto de Schoenberg, Berg y Webern. Después le siguen una verdadera pléyade de músicos jóvenes: Benguerel, Casanovas, Cercós, Cerdá, Comella, Jaime Padrós, Mestres Quadreny y Soler, entre los más destacados, algunos de ellos formados bajo la disciplina del maestro Taltavull.

En otros órdenes y categorías subsiste la tradición popular del conjunto para sardanas, llegando a la música de *cobla* liberada del baile en unas pequeñas *suites* de Joaquín Serra y de Luis Albert.

También tenemos nuestros compositores de «jazz», como R. de Llauder, y muy recientemente ha alcanzado éxito el grupo creador de un *couplet* bien aclimatado, en el que se distingue el conjunto *Selzevuyes*.

De todo el notabilísimo conjunto de compositores catalanes actuales quedarán seguramente como figuras importantes de la música de nuestro tiempo algunos nombres que el futuro se encargará de escoger.

Y en cuanto a los historiadores musicólogos, no podemos omitir el nombre de Monseñor Higinio Anglés, del Instituto Vaticano de Música Sacra y del Instituto Español de Investigaciones Científicas.

— ¿Qué le ha parecido a usted la decisión de crear en Barcelona la Redacción de RITMO?

— Creo que la creación en Barcelona de una Redacción de RITMO es oportunísima, porque dada la importancia y la seriedad de esa Revista y su óptima información nacional y musical, repercutirá en una mayor y mejor relación entre los compositores barceloneses y los del resto de España y del mundo intensificando y duplicando la obra que han emprendido y desarrollan magníficamente las Juventudes Musicales.

— Una última pregunta: ¿cómo debe actuar esa Redacción para conseguir sus fines?

— Creo sinceramente que la Revista RITMO actúa ya perfectamente y que no es necesario que modifique su actitud ni varíe su orientación.

# hermanos BOLET, en ALEMANIA

## MACHADO CASTRO



De izquierda a derecha, los hermanos Bolet (Jorge y Alberto) con nuestro Corresponsal, Pedro Machado Castro, testigo y cronista de sus éxitos en Alemania.

tura clásica; tiene tres orquestas sinfónicas y más de cuatro salas de conciertos, entre las que se destaca la Beethovensaal.

La gran actividad musical de la ciudad permite que se edite un folleto mensual, en el que aparece recogido todo lo que ocurrirá durante el mes.

La presencia en esta ciudad del director Alberto Bolet y de su hermano, el pianista Jorge Bolet, nos movió a trasladarnos a dicha ciudad para llevar a los lectores nuestra impresión sobre la actuación de ambos artistas, tan conocidos en España e hispanoamérica.

El programa escogido por Alberto Bolet fue el siguiente: *Bachianas brasileiras número 8*, de Villa-Lobos; el *Concerto número 1 para piano y orquesta*, de Liszt, y la *Sinfonía en re menor*, de César Frank. Dirigía la Orquesta Sinfónica de la Norddeutscher Rundfunk (Hannover), ya que, como sabrán nuestros lectores, esta poderosa Emisora radial posee también una orquesta sinfónica en Hamburgo, que dirige Hans Schmith-Issersted. El concierto se verificó en el nuevo y moderno edificio de la Funkhaus Hannover, inaugurado hace aproximadamente un año y cuya sala de conciertos asombra por su moderna arquitectura y sencilla elegancia. La sala tiene capacidad para 1.500 espectadores y está adaptada para las más complicadas grabaciones.

Habíamos escuchado las *Bachianas brasileiras número 8* por primera vez bajo la dirección del propio compositor. Desde la primera audición comprendimos la grandeza y significado artístico de las mismas, así como el homenaje a Bach que encierra cada una de esta serie de *Bachianas*. El propio Villa-Lobos nos decía: «Son el espíritu de Bach y de su música, que se ha filtrado a través de las selvas y montañas de mi país». Ha sido Alberto Bolet un abanderado de esta obra, que si por él no fuera dormiría en los archivos de la Editora parisina el sueño de los justos. Resulta increíble que obra tan importante de la producción sinfónica iberoamericana se encuentre al margen de la mayoría de los directores actuales.

Estas *Bachianas* están dedicadas a Bolet, ya que Villa-Lobos sabía el entusiasmo y vigor con que este director cubano las ha paseado por todo el mundo. Su versión con la Orquesta de Hannover estuvo en

todo momento llena de poesía, y el encanto de sus temas folklóricos, así como de sus perfiladas líneas melódicas, fue destacado hábilmente por Bolet. La obra tiene cuatro tiempos, que son: «Preludio», «Aria», «Toccata» y «Fuga». La prolongada ovación al final sirvió para justificar nuestro juicio sobre esta obra y sobre las sobresalientes cualidades interpretativas del director.

### La actuación de JORGE BOLET

Jorge Bolet es actualmente el pianista sudamericano más cotizado. Las últimas críticas de la prensa europea lo colocan entre los grandes de la actualidad.

Para no cansar a nuestros lectores baste sólo este ejemplo. Hace poco tiempo le tocó a Jorge Bolet el alto honor de inaugurar la primera serie de conciertos de solistas en la nueva sala Philharmonie, de Berlín, que nuestros habituales lectores ya conocen por las fotos y artículos que le dedicamos en estas páginas hace pocos meses.

Jorge Bolet logró el milagro de vender la sala completa (para un recital de piano solo) y obtener las críticas más favorables que se recuerdan en los últimos diez años. El programa Bolet consistió en la *Sonata op. 110* de Beethoven y los *Doce estudios de ejecución trascendental*, de Liszt, que casi nadie interpreta por las dificultades que los mismos encierran.

Aun circulan sus grabaciones de obras de Liszt y Chopin, así como la música de la película *Sueño de amor*, de la cual fue el pianista ejecutante.

En Hannover interpretó el *Concerto* de Liszt, que difícilmente nadie toca hoy como él. La bravura y el virtuosismo desplegados arrancaron los «bravi» unánimes

del auditorio, que aplaudió incansablemente más de diez minutos, hasta que Bolet volvió al piano para ofrecer como «propina» un arreglo, de Godowski, de los valeses de *El Murciélago*, de Strauss, obra también de verdadero virtuosismo interpretativo.

Alberto Bolet cerró el programa con la *Sinfonía en re menor*, de César Frank, única obra de este tipo de su autor, en la que desarrolla la forma cíclica evolutiva, y que nos presenta, como Ravel en su *Bolero*, diversos planos de intensidad sonora de la orquesta. Con seis apariciones en el podio premió el público a Bolet, quien agradeció a los músicos su efectiva colaboración. A la Orquesta, aunque tiene una espléndida sección en las «maderas», especialmente el oboe, le hace falta enriquecer un poco la cuerda. Los instrumentos de aliento tuvieron algunos fallos, especialmente la trompa y una de las trompetas. En general fue, sin duda, una jornada gloriosa para ambos hermanos, quienes situaron muy alto, con música y calidad interpretativa, el nivel musical de la olvidada América hispana.

### La Sinfónica de BILBAO

Alberto Bolet es actualmente el Director titular de la Orquesta Sinfónica de Bilbao. El notable progreso que se ha advertido en el conjunto a lo largo de la presente temporada ha hecho posible que se le prorrogue el contrato por dos años más. Aprovechando la visita a Hannover preguntamos a Bolet sobre sus planes para la próxima temporada. Nos responde que la Orquesta será aumentada con varios músicos españoles y po-

siblemente varios de orquestas alemanas.

«Este año estrené obras de gran interés, como las *Variaciones Enigma*, de Elgar; las *Bachianas número 8*, de Villa-Lobos; la obertura a una *Farsa Seria*, de «De la Vega», y para el próximo año he programado la *Juana en la hoguera*, de Honegger, y *El sueño de Gerontius*, de Elgar, ambas con la colaboración de los famosos coros de la A. B. A. O., de Bilbao. Ofreceré el estreno mundial de la ópera *Zigor* («Venganza»), del compositor vasco Escudero, y dirigiré por vez primera en Bilbao *Pedro y el lobo* y la *Séptima* de Prokofiev, la *Sinfonietta* del compositor inglés John Manduell y la *Segunda* de Dvorak.»

Nos dice con entusiasmo que parte del instrumental de la Orquesta será renovado, lo que unido al aumento de los músicos, la situará en primerísimos planos.

### Próximas actuaciones de BOLET

Para la próxima temporada invernal nos dice Alberto Bolet lo siguiente:

«Actuaré en un concierto en le Hollywood Bowl, con la soprano Teresa Berganza como solista; tengo también tres conciertos en la ciudad de Miami, uno de los cuales será con mi hermano Jorge. Luego regresaré a Europa para cumplir contratos en Radio y T. V., con la B. B. C. de Welsh, en Gran Bretaña, así como también en Glasgow, Birmingham y Londres. Dirigiré varios conciertos en Zurich y tres en Noruega, para regresar a Bilbao, donde iniciaré la temporada en el mes de noviembre.»

## Becarios 1963 de la FUNDACION JUAN MARCH

Por el correspondiente Jurado fueron otorgadas las Becas de Música del año 1963. En nuestro próximo número nos será grato dar a conocer al mundo musical los nombres de los becarios, así como la especialidad que van cultivando o ampliando merced a la beca conseguida.

# CONSERVATORIO «PABLO SARASATE»

PAMPLONA

## SEMANA GREGORIANA

(Del 7 al 13 de septiembre de 1964)

CURSO VII

### CATEDRA «FELIX HUARTE»

afiliada al Instituto Gregoriano de París para la adjudicación de certificados y diplomas sancionando las enseñanzas recibidas durante las Semanas Gregorianas de verano



Profesores:

*Del Instituto Gregoriano de París  
y del  
Conservatorio «Pablo Sarasate»*

*Matrícula abierta para los Grados  
del I al IV hasta el 31 de agosto*

INFORMACION GENERAL

DIRECTOR *del* CONSERVATORIO

Aoiz, 1 - PAMPLONA

### DIAPASON BARCELONES PROGRAMAS DE MANO ABANDONADOS

Ha terminado el concierto. Han actuado una orquesta o una masa coral, prestigiosas, y solistas de categoría; se ha dado en primera audición una obra importante. Los programas de mano insertan comentarios analíticos de las obras interpretadas: cuándo, cómo y porqué fueron escritas; lo que expresan y significan; su estructura técnica. También insertan datos biográficos del director y de los concertistas: fechas, estudios, actuaciones, premios, críticas y un breve historial de las entidades: fundación, repertorio, giras, galardones. Un tesoro de datos que, al correr de los años, puede constituir un documento curioso, valioso, tal vez histórico.

A medida que el público desaloja el local, los acomodadores van levantando los asientos basculantes de las butacas y van recogiendo docenas y docenas de programas de mano abandonados en ellas. ¡Triste espectáculo!

¿Qué «filarmónica» es ésta? ¿A qué vienen a la sala de música estos «filarmónicos»? ¿A pasar simplemente «un rato agradable»? Un rato rutinario partido en dos por el descanso, para fumar un cigarrillo y charlar con los amigos en el hall.

Han escuchado un gran concierto, como otro ayer y otro mañana, que se irán amontonando en un recuerdo confuso, muy parecido a un sueño semiolvidado, y ya jamás podrán recordar sus detalles ni refrescar su memoria. Todo se reducirá a un remolino de sonidos en su cabeza.

Han despreciado ese regalo valioso que se llama «Programa con comentarios», que abandonaron apeguñado en la butaca o pisado en el suelo, con el que otro filarmónico, que no puede asistir a los conciertos, porque es pobre, iría formando un precioso archivo de datos importantes, para recuerdo, consulta y estudio ¿Qué filarmónicos son esos que abandonan el programa cuando se lo dan gratis?

ESTRENO  
ESPAÑOL de «LA DAMA

por el CLUB

El Club Junior ha reanudado su actividad operística, comenzada en 1932. En treinta y tres años ha puesto en escena veintiuna óperas, catorce de ellas estreno en España. Ahora, en el Palacio de las Naciones, ha estrenado *La dama boba*, ópera en tres actos, de Wolf-Ferrari, libreto de M. Ghisalberti basado en la comedia de Lope de Vega, en la que el «Fénix de los Ingenios» demuestra que, por el amor, una mujer necia, torpe y superficial, puede convertirse en un ser discreto, inteligente y profundo.

Es una joya esta deliciosa ópera, de suaves y graciosas melodías, recitados originales y momentos dramáticos de gran fuerza emotiva. Todo en ella es elegante, luminoso y da una sensación de perfecto equilibrio y primorosa armonía. En la interpretación han destacado dos jóvenes cantantes,

### HOMENAJE a MOMPOU

Se lo tributó la Academia Marshall, y en él interpretaron obras cuyas tres eminentes pianistas: Carlota Garriga, Rosa Capilla y María Vilardell de Lerín. También la Asociación de Cultura Musical dedicó un homenaje a Mompou, en el que intervinieron el propio agasajado, el pianista Alberto Giménez, Montserrat Caballé, Raimundo Torres y la Capilla Clásica Polifónica, dirigida por el maestro Ribó, también interpretando obras cuyas exclusivamente. Dos rotundos éxitos del admirable compositor y de los artistas actuantes.

### ORQUESTA MUNICIPAL

A señalar el éxito del concertino Jaime Llecha, como solista del *Concierto para violín y orquesta*, de Beethoven; el de la pianista Teodomira Arguedas (viola en la Orquesta), en las *Variaciones sinfónicas* de César Franck; el de Agustín Borguñó, autor de *Suite para viola y orquesta*, inspirada página de espíritu español, de la que ha sido excelente solista Mateo Valero; el de Alfonso Vila, autor de *Leyenda profana*, impresionante página sinfónica; y el de la joven pianista Eulalia Solé, discípula del profesor Pedro Vallibera, como excelente intérprete del *Concierto número 1*, para piano y orquesta, de Chopin. Estas y otras muchas obras han sido conducidas con firme batuta y óptimo resultado por Rafael Ferrer.

### BANDA MUNICIPAL

Dio, en primera audición por la Banda, las deliciosas *Catalanesques*, de Luis Millet; estrenó, con la colaboración del Orfeón Radio Barcelona, que dirige Luis Molíns, y del tenor Cayetano Renom, la sardana *Tecla tarragonina*, de Jaime Torrents, que obtuvo un gran éxito, y entre otras obras incluyó el *Concierto «De la coronación»*, de Mozart, del cual fue excelente solista al piano el maestro José María Roma. Pich Santasusana fue el admirable director que ha llevado a la Banda Municipal a la envidiable altura en que hoy se encuentra.

### ORQUESTA DE CAMARA DE ACORDEONES

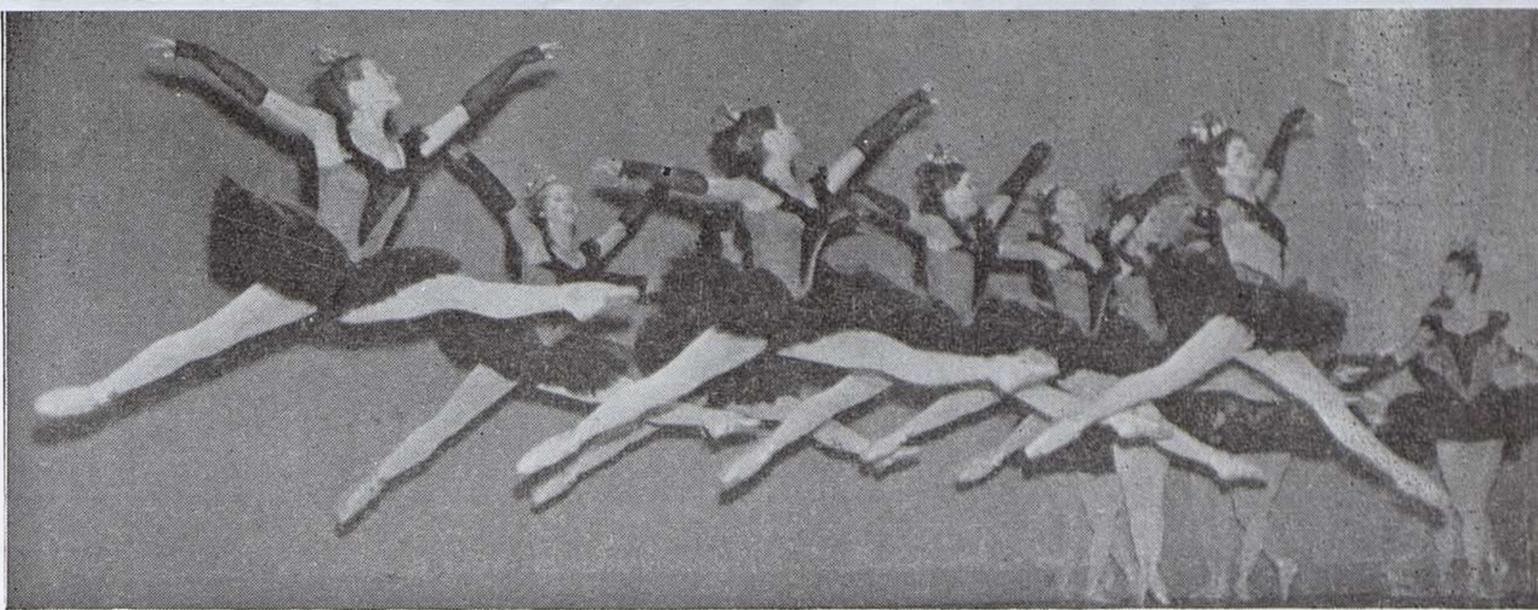
En el Palacio de la Música alcanzó uno de los éxitos más memorables que recordamos, bajo la batuta definitiva de Pepita Sellés.

# «DAMA BOBA»

## BUEN JÓVEN

que han cursado sus estudios en el Conservatorio del Liceo, con la profesora Carmen Gombau: Elisa Aisa de Jubierre, en el difícilísimo papel de «Dama boba», y Angelita Velasco de Sánchez, en el de «Nise». Ambas han actuado admirablemente como cantantes y como actrices.

El doctor Teodoro Torné ha estado magnífico en su papel de «Octavio» y ha actuado eficazmente como director general. El doctor Antonio Carbonell ha dirigido la Orquesta Sinfónica con extraordinaria precisión y eficacia.



Depurada, reforzada con valiosos elementos de la disuelta compañía del Marqués de Cuevas y contando con excelentes «estrellas», unas titulares y otras invitadas, la compañía London's Festival Ballet ha vuelto por quinta vez al Liceo, a renovar sus éxitos. Esta temporada ha puesto en escena «ballets» de repertorio, como *Napoli*, *Las sílfides*, *Bourrée fantasque*, *El príncipe Igor*, *El lago de los cisnes*, *Cascanueces*, *Giselle*, *El muchacho embrujado* y *Variaciones para cuatro*, y los pasos a dos *Don Quijote*, *Esmeralda* y *El cisne negro*. Algunos de los citados «ballets» han sido presentados en nueva versión o con algunas variantes, en general, acertadas. Y en los pasos a dos han triunfado clamorosamente esos prodigiosos danzarines que se llaman Doris Laine, Eugene Collins, Marilyn Burr, Ben Stevenson, Irina Borowska y David Adams; ellas, gráciles peonzas humanas, y ellos atletas casi voladores.

Once estrenos han sido ofrecidos, de ellos cinco «ballets» y seis pasos a dos, y se ha repuesto *La muerte del cisne*, esa doble delicia audiovisual, genialmente interpretada por Irina Borowska. De los pasos a dos el menos afortunado ha sido *Balada número 1*, de Chopin; vistosos y dinámicos *La llama de París*, por Gabriella Lakatos y Ferenc Havas, y *Gitanos húngaros*, por los mismos, que han realizado un trabajo impresionante; *El corsario*, magistralmente realizado por los esposos Anna Marie y David Holmes; *Aguas de Primavera*, interpretado también por el matrimonio Holmes, brevísimo, original

## LONDON'S FESTIVAL BALLET en el LICEO

y poético; y *Wedding song* («Canción nupcial»), exquisita obra maestra, de una insuperable armonía y simbólica expresión de la embriaguez amorosa, en el cual los Holmes han conseguido un éxito desbordante.

De los «ballets», el menos convincente ha sido *Symphonette*, «suite» de bailes americanos (rumba, tango, guaracha y conga), algo desvaídos a fuerza de ser estilizados; *Suite número 3*, de Tchaikovsky, para seis, resulta digna y poética; *Adagio de la rosa* es refinadamente aristocrático y armonioso juego de suaves colores; y *La noche de Walpurgis* es una visión de alucinante plasticidad infernal, realizada con una elegancia y un dinamismo geniales, en el que intervienen audaces juegos de luz. Lo único endeble es — inevitablemente — la música de Gounod, pues se trata del «ballet» de *Fausto*. En este «ballet» sobresalen Ben Stevenson, Lucette Aldous, Anna Marie Holmes, David Holmes, Nicholas Benton y Genia Melikowa.

Dejamos para el final el gran estreno de la temporada: *Peer-Gynt*. Nada más difícil que convertir en «ballet» este drama de Ibsen, en el que todo es simbólico y en el que lo real y lo imaginativo se mezclan en una extraña abstracción. Sutil, poético, enigmático, confiar todo eso a la muda expresión dinámico-plástica de la pantomima «ballet» era empresa audaz y pe-

ligrosa, de la que ha salido triunfante el coreógrafo Vaslav Nijinsky. La obra, naturalmente, ha sido muy condensada y simplificada, y se ha utilizado la música de Grieg, no sólo los dos números de la «suite» que éste compuso para *Peer-Gynt*, sino otras piezas de piano, «lieder» y algún fragmento sinfónico, adecuadamente adaptados a la acción y hábilmente ensamblados. En tres actos, divididos en diez cuadros, se desarrollan los principales episodios, que conservan el esquema esencial y mantienen la necesaria oscilación de contraste entre los espectaculares y los de carácter íntimo y meditativo. El coreógrafo ha sabido salvar la moraleja de la obra: «Existimos en quienes nos aman». Han destacado en la interpretación, David Adams («Peer-Gynt»), Angela Bishopp («Aase»), Marilyn Burr («Ingrid»), Lucette Aldous («Solveig»), Carmen Mathe («Anitra») y Jean-Pierre Alban («Rey de los gnomos» y «La Muerte»).

Los decorados, esta temporada, han sido, en general, muy esquemáticos; los juegos de luz, eficaces; los vestuarios, riquísimos; la dirección de orquesta, a cargo de los maestros Aubrey Bowmann y Donald Elliott, muy satisfactoria. A señalar la brillante intervención, como solistas instrumentales, de Jaime Llecha, violín; Angel-Jesús García, piano; Delia Mazzola; arpa, y Alberto Morell, violoncelo.

**VOZ HUMANA** Sucesivamente hemos escuchado, en recitales de «lieder», a María Lourdes Parés, en el Conservatorio del Liceo; a Ana Ricci (*Shakespeare en música*), en el Instituto Británico; a Juan Ferrer, para Amigos de J. Massiá y María Carbonell; a Sonia Albaladejo y Angeles Miró, para el Orfeo Català; y en el Ateneo, a Carmina Roca y Cayetano Renom, en un recital de canciones de Elisardo Sala; a Mercedes Bibiloni, con Pedro Vallribera, en un exquisito recital Grieg-Brahms; y a Nuria Masip en otro recital Schubert — La Cultural nos presentó el Collegium Musicum Vocale e Instrumentale (estudiantes de la Universidad de Bonn) y a la Camerata Vocale, de Bremen. El Orfeo Gracienc dio un magnífico concierto «ontserratino», y la Coral Sant Jordi otro muy interesante. Nos visitó de nuevo el Coro Easo, que dirige el maestro José María González Bastida.

**VIOLIN** Ruggiero Ricci con Helmut Barth, en la Cámara y Byron Colassis con Yannis Papadopoulos, en Tardes y Veladas Musicales; dos artistas completísimos y admirables. En la Escuela del Mar, un concierto por el Cuarteto de la Agrupación de Cámara de aquel Centro docente. En el Conservatorio Municipal, el eminente concertista de violoncelo José Trotta, acompañado por la concertista de piano Sofia Puche. En Tardes y Veladas, otro violoncelista excepcional, Ricardo Boadella, con Antonio Besses al piano. Y para la Cultural, el Dúo Cassadó, formado por el inmenso Gaspar Cassadó y su esposa, la pianista Chieko Hara.

**PIANO** Ana María Cardona, en elevación vertical dio sendos recitales en Medina y en el Instituto Norteamericano; artista ya madura en su primera juventud. En este Instituto actuó también Francisco Borrull, gran virtuoso y excelente intérprete; y ambos, a dos pianos, interpretaron varias obras, una de ellas la *Rapsodia sincopada*, de Manuel R. de Llauder. En Amparo de Santa Lucía tocó Teresa Llacuna, recital en que demostró su gran clase, virtuosismo y profunda musicalidad. Y en el Instituto Francés, dos pianistas de categoría: Eugène Reuchsel y Jean Micault.

**CONSERVATORIO LICEO** En el Gran Teatro del Liceo se celebró el tradicional concierto y distribución de premios, correspondientes al curso 1962-63. El portentoso y jovencísimo violinista Angel-Jesús García Martín, también virtuoso del piano, interpretó el *Concierto número 1*, de Tchaikovsky, para piano y orquesta; verdadera lección de dominio del teclado y de profundidad musical. Se interpretó el prelude de la ópera *Amunt!*, de J. Altisent, y los alumnos de las clases de Canto representaron estupendamente el segundo acto de *Elisir d'amore*. La Orquesta del Conservatorio fue dirigida por el maestro Roma.

## PRO MUSICA *presenta* CUARTETO VEGH y VAN CLIBURN

Los históricos y severos muros de la Real Capilla de Santa Agüeda, sita en el barrio gótico de la ciudad condal, dieron cobijo al más perfecto y admirable de cuantos cuartetos de cámara existen hoy: el Cuarteto Vegh. Este conjunto húngaro colma todo lo que humanamente es posible hacer. El más alto virtuosismo, la más sublime profundidad interpretativa, la más absoluta compenetración entre los cuatro artistas, los sonidos más puros, los más exquisitos matices. Tocan, además, en instrumentos que son maravillosas joyas: Stradivarius, Guarnerius y Gofriller. Interpretaron sendos cuartetos de Brahms, Bartok y Mozart, y escucharon ovaciones indescriptibles.

En el Palacio de la Música presentó al pianista norteamericano Van Cliburn, ganador del Gran Premio Tchaikovsky, de Moscú, al que acompañó la Orquesta Sinfónica de Barcelona, dirigida por Pierre-Michel Le Conte. La mecánica de Van Cliburn es fenomenal, monstruosa, fuera de serie; sin esfuerzo alguno vence las más aterradoras dificultades; puede ejecutar todo lo inejecutable; es un malabarista de teclado sin competidor posible. Los *Conciertos* número 1 de Tchaikovsky y número 3 de Rachmaninov le sirvieron para demostrar todo eso; lo que no demostró fue profundidad, calidad de pensamiento expresivo; todo se redujo a pirotecnia. Dos obras estruendosas, efectistas y explosivas, en un mismo programa, fatigan, atolondran, son intolerables. Esto fue un error del programa. El público se entregó a un entusiasmo deportivo más que musical, y vitoreó frenéticamente a este supercampeón del piano.

### EN CATALUÑA

**GERONA** Dos importantes conciertos de la Asociación de Música de Gerona. En el primero, el Dúo Barcelona (José Vicéns, piano, y Santos Sagrera, violoncelo) interpretó magistralmente sendas sonatas de Bach, Beethoven y Francisco Civil, ésta en estreno. En el segundo, Angel-Jesús García Martín interpretó solo *Partita número 3*, de Bach, y acompañado por la Orquesta de Cámara de Gerona, bajo la batuta del maestro Luis Bevia, el *Concierto número 3*, de Mozart. Luego tuvo lugar el estreno absoluto en Cataluña del *Concierto para trompa y orquesta*, del maestro J. Altisent, que dirigió él mismo y del cual fue admirable solista el profesor Antonio Melis. El éxito fue total.

**CANET de MAR** En el Centro Círculo, Angel-Jesús García Martín asombró al auditorio como concertista de violín y de piano, doble personalidad que constituye un caso rarísimo. En ambas triunfó rotundamente. Su actuación como violinista fue acompañada al piano por el eminente profesor Dotras Vila.

# PREMIO CUEVA de NERJA

Desde que se hizo público el fallo del Primer Concurso Internacional de Composición, convocado por el Ministerio de Educación Nacional, RRMO ha venido haciendo lo necesario para establecer contacto con el compositor premiado, para traer a nuestras páginas, a través de una entrevista, el análisis de su obra y una síntesis de su personalidad. Hoy nos es grato brindar a nuestros lectores todo ello en estos espacios.

## La obra

*La Cueva de Nerja.* (Cuatro movimientos para orquesta.) La música instrumental, en especial las grandes formas sinfónicas y de cámara, han ocupado mucha parte de la actividad del compositor. Durante su estancia en Alemania, en especial a través de sus estudios con los profesores Orff y Genzmer, ha tenido ocasión de conocer detalladamente las líneas de desarrollo de las grandes formas sinfónicas hasta la actualidad. Con esta preparación básica, unida al conocimiento anterior de las formas tradicionales, se ha propuesto adentrarse en este interesante aspecto de la creación musical. La obra está dividida en cuatro partes, tratando de usar con plena libertad una serie de formas estilísticas tradicionales, que quedan, a pesar de todo, dentro del cauce que marcan las concepciones modernas. Sobre el tratamiento de esta misma línea acentúa más la preferencia de elementos y recursos, sobre todo rítmicos, que justifican la intención de realizar esta obra en las corrientes que suponen y continúan los grandes sinfonistas alemanes.

Los cuatro tiempos tienen, de alguna manera, relación entre sí. Naturalmente, cuando el compositor va a realizar una obra de grandes dimensiones, como la que nos ocupa, engloba el contenido del conjunto; pero, en este caso, además de estas premisas, concurren otras de orden constructivo, como pueden ser ciertas polaridades tonales, «aunque en la obra no se puede hablar de tonalidad», y también elementos rítmicos y estructurales que aparecen de alguna manera en los cuatro tiempos. En el primero es donde quizá más claramente se dan cita las referencias ideales, en cuanto a sonoridades, del motivo generador que impulsó la creación de esta obra: «La cueva de Nerja». En este tiempo, la concatenación de elementos sonoros va produciendo el discurso musical. En el segundo tiempo se juega con elementos de contraste, de tipo rítmico, en contraposición con el primero: «obstinatos», juegos instrumentales y una consecuencia melódica, confiada a los violines. El tercer tiempo es el más temático, en el concepto más amplio del término, y es donde podría hablar de alguna manera de las reminiscencias strawinskianas. Del cuarto tiempo no se puede decir que sea un resumen de los tres anteriores, pero son evidentes ciertos aspectos de toda la obra.

Motivo de satisfacción hemos tenido con la visita que Angel Arteaga de la Guía nos ha hecho en nuestra Redacción, para en nuestra propia sede realizar la entrevista deseada. Vino acompañado de su colega Carmelo Bernaola, quien hizo las presentaciones. Y he aquí el rápido e interesante diálogo:

— ¿Quiere usted decir a nuestros lectores dónde se ha inspirado y cuántos son los temas elegidos para su trabajo?

— La idea central surgió al conocer la convocatoria y bases del concurso. El exigir una obra sinfónica daba pie para realizar una composición de gran aparato orquestal, que desde hacía tiempo me había propuesto escribir.

— ¿Qué hacía usted en el momento de recibir la noticia de su triunfo?



## ANGEL ARTEAGA DE LA GUIA

Nació en Campo de Criptana (Ciudad Real), el 28 de enero de 1928.

En el Conservatorio de Música de Madrid estudió Armonía, Contrapunto, Fuga, Composición y asignaturas auxiliares con los maestros Echevarría, Calés y Julio Gómez.

De 1957 a 1963 estudió en la Staatliche Hochschule für Musik de Múnich, con los maestros Carl Orff y Harald Genzmer. En 1961 ganó el primer premio en el Concurso Internacional «Hugo vom Monfort», en Bregenz (Austria), por su obra *Prólogo para orquesta*. El mismo año le concedieron el accésit en el Concurso «Premio de Málaga». El año 1961 estrenó en los Festivales de Bayreuth su *Octeto*, con gran éxito de crítica y público. En 1962 ganó el premio «Ferdinando Ballo», en el Concurso Internacional celebrado en Siena (Italia) para obras de órgano. También ha estudiado en Siena (Italia) con el maestro Vito Frazzi.

Sus obras más importantes son: *Sonatina para piano*, *Cuatro piezas breves* para viola y piano, *Octeto*, *La mona de imitación*, sobre texto de Ramón Gómez de la Serna; *Sinfonietta* para orquesta de cámara, *Improvisaciones* para piano, *Kontakion*, cantata religiosa sobre textos de la liturgia bizantina griega, y *Elogios*, cantata profana sobre textos de Saint Hohn Perse.

— Había salido de casa a tomar el desayuno, y al regresar alguien me gritó que el teléfono sonaba para mí. En la Hochschule für Musik tenía unos telegramas del Ministerio de Información y Turismo comunicándome la «buena nueva».

— Problema actual del compositor español o de la composición española.

— El problema actual del compositor español, en lo que se refiere a su labor creadora, no se diferencia en nada del que tiene el compositor en otros países. Hoy no se centra en límites geográficos, sino que se plantea a escala universal. El compositor español, además, tiene otros problemas circunstanciales, cuales son la falta de editoriales, que al no imprimir sus obras restan oportunidad a que la música sea ejecutada y conocida. De ahí que la evolución sea más difícil, más lenta y que no pueda vivir de su labor creadora y tenga que realizar otros trabajos marginales.

— ¿Dirigirá usted la obra en su estreno mundial?

— No. Será dirigida por el titular de la Orquesta Nacional, Rafael Frühbeck de Burgos.



una  
entrevista  
en  
nuestra  
redacción



# Primer Festival

de

# OPERA

de

# MADRID

## LAS OPERAS

Ya se ha dicho anteriormente que el repertorio elegido no es del gusto de todos, pero que ha sido un acierto la selección del mismo. Porque si es cierto que *Tosca*, *Bohème*, *Trovador* y *Pescadores de perlas* son obras que no faltan en cualquiera temporada oficial de ópera, no es menos cierto que la trilogía mozartiana elegida para Madrid (*Don Juan*, *Las bodas y La flauta*), pese a su reiteración en las carteleras, es infrecuente se programen en la misma temporada.

A los acordes del Himno Nacional de España comenzaba el Primer Festival de Opera de Madrid, con la presencia de los Ministros de Información y Turismo y de Educación Nacional, amén de distinguidas personalidades de los diversos estamentos de la vida de la capital. Puede afirmarse que estaba el todo Madrid.

*Tosca* ha tenido una presentación decorosa, aunque algo incorrecta en cuanto a la ficción escénica, ya que al presentarse decorados sintéticos y el uso de cortinas, los primeros resultaron un tanto pobres con respecto a las segundas, puesto que éstas, aunque no fueran de gran riqueza, daban la sensación suntuaria que el desarrollo requería.

Poco menos cabe decir de *El Trovador*, pues siguióse el mismo criterio que para con la anterior, y en esa línea imprecisa se mantuvo *Pescadores de perlas*. No así *Bohème* que, pese a tener un decorado de Sormani, de Milán, que los críticos madrileños nos conocemos de memoria por haberlo visto ya en Santander, Bilbao, y Oviedo, y siguiendo una línea convencional de tradición, estaba más en la realidad. Pero la discreción con que todo está realizado, la limpieza y el decoro, no es para parar mientes en demasiados reparos, dado que el primer año jugamos con la improvisación y que en ediciones sucesivas estamos seguros que todas estas deficiencias serán superadas. Que así sea es el mejor deseo de todos.

una especial c

Hemos despertado de un sueño anhelante, de un sueño que nos parecía un imposible que llegara a convertirse en realidad; pero gracias a unos hombres de buena voluntad y al tesón de unos grandes aficionados a la ópera, ésta ha tomado carta de naturaleza, luego de cuarenta años ausente de las carteleras madrileñas.

Fuimos siguiendo paso a paso todas las vicisitudes que la embrionaria Asociación de Amigos de la Ópera sufrió para llegar a la magnífica realidad que hoy vivimos, aunque todo parezca un sueño que gozamos despiertos: Madrid tiene ópera. Y qué será cuando dentro de cinco, seis o siete años podamos decir: «¡Ya tenemos teatro de la ópera!»

La unión hace la fuerza, y todos unidos es como lograremos superar las dificultades que se presentan en nuestro camino. Se cumplen los 25 años de paz gozosa, y todos los que nacieron en 1939 van tomando conciencia de lo que es tener en cada capital un teatro dedicado al género lírico universal.

Decíamos en el párrafo anterior que la unión hace la fuerza, y ello es cierto, pues a los Amigos de la Ópera se ha unido el Ayuntamiento de Madrid — siempre dispuesto a apoyar cuanto a la Música se refiere — para facilitar las máximas aspiraciones del pueblo madrileño en su deseo de poseer un teatro abierto al arte lírico español y universal, y además se ha contado con la colaboración especialísima del Ministerio de Información, desde «Festivales de España», alentando la campaña para que todo llegue a la feliz consecución. Tampoco faltó la especial colaboración de la Sociedad General de Autores de España, indicando la presencia de los músicos españoles y los libretistas que están deseosos de poner al servicio de la nación la vena inspirada de su musa en beneficio del pueblo.

En Italia la juventud ha retornado a la ópera, considerándola como lo que es: el gran estímulo de la cultura y el superalimento espiritual del cuerpo. Nuestra juventud madrileña, que no se queda atrás, había oído hablar a sus mayores de la ópera, y sorprende con alegría ver a muchos jóvenes, en el Teatro de la Zarzuela, junto a personas que peinan canas, polemizar en torno a la calidad de los cantantes, discutir sobre si este o aquel divo lo hizo mejor o peor...; y todavía es más sorprendente comprobar que están preparados para presenciar la actual temporada con todos los pronunciamientos favorables.

Es cierto que nunca llueve a gusto de todos. Había quien pedía un Wagner, un Debussy o un Strauss en el Primer Festival. No se puede hacer mejor, y la dirección artística de Lola Rodríguez Aragón es un acierto pleno, pues no se han podido lograr colaboraciones más valiosas en esta época difícil para comenzar una temporada en una capital que es ignorada por los cantantes extranjeros. Mas, a pesar de todo, en Italia, en Portugal, en Francia ya se hablaba este año de la ópera en Madrid, que había de tener un festival muy interesante.

No es momento para hablar de las figuras que toman parte en la temporada, y analizar estilos y actuaciones, y sopesar la valía de unos y de otros... Esto ya vendrá al final. Ahora estamos en plena tarea, cuando tan sólo hemos escuchado cuatro óperas.

Pero para los descontentos, hay materia suficiente como para contentarlos con ese reestreno de *Pepita Jiménez*, un auténtico estreno para la mayoría de los aficionados, porque es anuncio y pregón del porvenir. Los jóvenes y los menos jóvenes escribirán para nuestro teatro lírico, se convocarán concursos y se escribirán nuevas óperas por los Rodrigo, los Esplá o los Halffter. Ellos alternarán en las carteleras con los grandes maestros del máximo repertorio universal que un día admiraron sus mayores. El carro de la farándula musical está en marcha. Adelante.

## LOS INTERPRETES

Cierto que entre el elenco no hay divos de primera magnitud. Nos referimos a los cantantes que hemos escuchado hasta ahora, pero todos ellos hacen como los «mosqueteros»: uno para todos y todos para uno, con lo cual el primer beneficiado de ello es el respetable y sufrido pagano a precios que podemos considerar normales. Al menos son los que se vienen observando en otras temporadas españolas.

El mejor cartel de todos los escuchados ha sido *La Bohème*, porque aquí han cantado todos por igual, sin vacilaciones, con seguridad y acierto, desde el tenor Raimondi (ya viejo conocido nuestro) hasta Diego Monjo, pasando por Guelfi, Gialotti, Rico, Mietta Sighele y Anna Macchiantti (citados por orden de aparición, mas no de importancia en el reparto). El público aplaudió mucho y se entusiasmó con las melodías de Puccini.

En *Tosca* lo más saliente fue la justa intervención y acierto de Guelfi en «Scarpia», y siguiéndole en importancia el tenor Labó, con muchas ganas de agradar y una bonita voz bien timbrada. Magda Olivero más bien discreta, cuya voz carece de frescura, pero que conserva buenas cualidades.

El *Trovador* tuvo una cantante desprendida de todo el reparto, y fue la soprano Marcella de Osma, que cantó con ese arranque y recio temperamento que siempre emplea en sus actuaciones. Se nos dijo que sufría una indisposición y que por deferencia al Festival iba a cantar; pero lo cierto es que la Osma cantó como siempre, aún más, puede que mejor, porque sus agudos fueron más musicales que en las ocasiones anteriores en que la hemos escuchado. Marcella de Osma está viniendo a festivales de ópera en España hace más de cuatro años. Flaviano Labó estuvo a la misma altura que en *Tosca*; Enzo Sordello, otro habitual, cantó con sentido y felicidad; Fedora Barbieri con sentido bien su intervención, aunque con ciertos altibajos, pero dem-s-

trando calidad de cantante; y con todos ellos Catania, Rico, Monjo, etc., un etcétera amplio.

En dichas representaciones el maestro Guarnieri se produjo como un director de oficio que conoce su labor a la perfección, pero que no es genial, como muchos del público pretendían.

La tercera representación correspondió a *Los pescadores de perlas*, y en ella no hubo más que un cantante destacado: Alfredo Kraus. No es pasión de español ni celo patriótico, sino la verdad absoluta; le siguieron en importancia de su labor Sordello y el bajo Foiani. Anna Macchiantti merece una aclaración. Su voz es agradable, musical y bien timbrada, pero escasa de volumen, cosa que entre los nombres citados se destaca más, pues el que posee una voz más estrecha era Kraus, y a pesar de todo sacó potencia, musicalidad; la habitual y extraordinaria; pero resultó una representación digna y seria.

Tanto en *Los pescadores* como en *Bohème*, el maestro De Fabritis llevó la orquesta con acierto, y su trabajo fue muy ponderado, como el de su compatriota Guarnieri, por cuanto compartieron desde la escena el éxito de los cantantes y las ovaciones del auditorio.

A fin de ganar espacio, al final de la temporada se comentará la labor del «ballet», coro y orquestas.

## EL PÚBLICO

En una temporada de ópera, el público es elemento primordial. Pero luego de cuarenta años sin poder asistir a representaciones de este tipo, admira el respeto, el silencio y la ponderación de sus juicios. Si algo se ha de censurar, es la falta de puntualidad, ya que algunos espectadores suelen acudir al teatro luego de comenzado el segundo cuadro; todo a pesar de que la hora es bien discreta, pues las diez de la noche puede considerarse como normal en todo espectáculo.

## LOS PROGRAMAS

Un capítulo muy interesante es la confección de los programas. Permítasenos opinar que un ejemplar como el confeccionado es incómodo y para muchos resulta caro aportar cincuenta pesetas de una vez. Nos parece que hay otra fórmula más sencilla y de mayores beneficios: dedicar un programa a cada ópera, con el texto completo y la traducción española, confeccionándose a dos columnas,

Arriba: El Director general de Información, D. Carlos Robles Piquer, en uno de los entreactos, cambia impresiones con el Subdirector general de Cultura Popular, Sr. De la Hoz (a su derecha) y con el Sr. Castellanos.

Abajo: La platea del Teatro de La Zarzuela ofrecía este gran aspecto en la gala de la sesión inaugural del I Festival de Ópera de Madrid.

pues así quien no conoce el idioma puede seguir la acción perfectamente con el texto que domina.

Si la confección de estos programas se encomienda a «Festivales de España», es seguro que el precio de los mismos será casi el de costo, quedando de beneficio líquido la aportación publicitaria que a los mismos se añade. El pago de quince pesetas los abonados y veinticinco el público en general, es un precio módico, al alcance de la mayoría, y una comodidad que en cada representación se pueda adquirir el programa y no tener que ir cada noche soportando esa incomodidad desde casa y volver de nuevo con ella.

## LA DIRECCION ARTISTICA

Ya se ha dicho que las dificultades de una falta habitual de temporada en Madrid entrañan la imposibilidad de lograr cantantes que rayen en el divismo, pero Lola Rodríguez Aragón consiguió algo que supera el decoro y la dignidad. Seguros estamos que si a ella se le encomendara el II Festival de la Ópera de Madrid, posiblemente realizaría una contratación más fácil, porque los nombres que ahora han colaborado con ella le abrirán muchas puertas, las cuales habrán permanecido cerradas en la presente ocasión. Por tanto, es justo resaltar esta virtud: que la Dirección artística del Festival ha conseguido, en el primer empeño, que Madrid posea una auténtica temporada de ópera.



# JOSE CUBILES



## UN profesor se jubila

El profesor, rodeado de sus alumnos de ayer y de hoy, durante el homenaje que le rindieron con motivo de su jubilación, celebrado en el viejo caserón de la calle de San Bernardo, que pronto dejará de ser la sede del primer centro pedagógico musical patrio.

Asistir a una fiesta íntima, como la que recientemente se celebró en el Real Conservatorio de Música y Declamación, es una suerte. Uno, que no forma parte de la familia musical sino de pasada, se sorprende y admira de que artistas como los que allí se encontraban — criticados muchas veces por su falta de humanidad y por su soberbia — hubieran acudido llamados sólo por el afecto y el respeto a un nombre y a un hombre, José Cubiles, que había sido el que les forjara en sus tiempos de estudiantes y les pusiera en el buen camino de la fama. Porque con los alumnos de hoy, muchachas y muchachos soñadores de la divina gloria, se encontraban caras conocidas; nombres que, al ser colocados en las salas de conciertos del mundo, prestigian sus carteles. Pedro Lerma, Gonzalo Soriano, Rafael Sebastián o Manolo Carra, pianistas de hoy, alumnos de ayer, esperaban en el aula al viejo maestro que en esta mañana de mayo, adornada de todas las virtudes primaverales, había de dar oficialmente su última lección.

El maestro nada sabía. Como cada mañana, acudiría a su

clase de las once, pasaría lista, y tras el obligado comentario, con el método sobre el atril, haría desfilar a los matriculados para dar la diaria lección. Luego, al terminar, al cotidiano «Hasta mañana» sustituiría una pequeña oración de despedida. José Cubiles, tras cuarenta y ocho años de magisterio, dejaba la cátedra que otras manos más jóvenes, pero no menos entusiastas, habrán de heredar.

Pero sus antiguos alumnos no quisieron que toda una vida dedicada a la enseñanza tuviera ese sencillo final. Y, sin ruidos, sin propagandas, se reunieron en el viejo caserón de San Bernardo dispuestos a esperar al maestro como lo hicieran hace años, cuando sus ilusiones estaban a merced de que el profesor supiera inculcarles sus enseñanzas. Y allí estaban todos. Nerviosos, impacientes, como si de asistir por vez primera a la clase de Virtuosismo se tratase. Por fin, con algún retraso, llegó el maestro. Una ovación le saludó. Había lágrimas en algunas caras, y el maestro también tuvo que utilizar su pañuelo.

— ¡Me vais a matar de emoción...! ¡No esperaba esto...! ¡Qué buenos sois...!

Se fundió en apretado abrazo con los más próximos. Una sonrisa agrí dulce se asomó a su rostro. Mientras esto ocurría, unas muchachas pasaban de mano en mano un pliego de papel de barba.

— Hay que firmar. Queremos la Medalla de Oro del Trabajo para el maestro...

Alguien lanzó la idea.

— ¡Hay que hacerle un regalo al maestro...!

Rápidamente se organizó la suscripción, que creció por momentos. Veinte duros para los chicos de hoy y cuota libre para los alumnos de ayer.

— No sabemos lo que le compraremos, pero a él le haría ilusión un magnetofón...

— ¡Pues vamos por él...!

— ¡Y el mejor que se encuentre...!

Después, en la recoleta sala de conciertos, profesor y alumnos se acercaban al piano. Todos mostraron su arte.

Y el viejo piano del antiguo caserón sonó como nunca. Y el profesor sintió pagado, en buena moneda artística, el sacrificio de una vida dedicada a la enseñanza.

JULIO D. GUILLEN

## CONCURSO NACIONAL MEJOR CONCERTISTA JUVENIL

Convocado por la Delegación Nacional de Juventudes, se viene celebrando en estos días la fase nacional de este Concurso para elegir el mejor concertista juvenil del año entre aquellos que no han cumplido los veintiuno de edad. Bella iniciativa, que asesora un hombre cuya seriedad constituye ya el éxito del Concurso: Antonio Iglesias. En siete sesiones hemos cumplido la primera fase del Concurso, por el que han desfilado cantantes y pianistas con positivo mérito. Ahora finalizan estas pruebas, y en el próximo octubre se iniciará la segunda fase, en la cual, finalizada ésta y unida a la primera, se seleccionará el mejor de todos, que representará a España, puesto que previamente se han celebrado selecciones provinciales y de sector para llegar a este último grado.

### una conferencia del P. PIO SALVATIERRA

Dentro del ciclo de conferencias organizado por la Asociación de Estudiantes chilenos residentes en España, bajo los auspicios de la Embajada de Chile y del Instituto de Cultura Hispánica, el P. Pío Salvatierra desarrolló el tema *La música folklórica chilena*. El ilustre conferenciante, Licenciado en Ciencias musicales, en un estilo clarísimo y ameno, fue presentando los distintos cantos y bailes, mereciendo especial análisis la «Cueca», la «Tonada» y los «Villancicos». Ilustró su conferencia con seleccionados discos, en una audición perfecta. El auditorio, presidido por el señor Embajador de Chile, siguió con gratísima atención al P. Salvatierra y le demostró su admiración, simpatía y agradecimiento con nutridos y sostenidos aplausos.

Y sus alumnos de ayer y de hoy le rindieron  
un homenaje junto al piano

Podríamos dar consejos, pero éstos serán justos cuando se vea la línea que se sigue en el segundo concurso, puesto que éste se ha celebrado a título experimental y su iniciación no puede ser más que de aplauso para la Delegación Nacional de Juventudes en la persona de su Delegado nacional, D. Eugenio López, de quien debe decirse es creador de algo tan importante en España como las Semanas de Música Religiosa, de Cuenca, que han tenido un heredero feliz y seguidor incansable.

La Música en España no tiene muchos valedores de tan bella estirpe, y justo es felicitar y alabar a quien tanto empeño siente por tan noble arte y procura que la juventud española se acerque a él, pues es mantenedor de grandeza, cultura y alimento espiritual.

## ATENEEO

Tres notas destacan entre la labor desarrollada por el Ateneo en sus conciertos y conferencias celebradas en el salón de actos, todo ello con la dirección del «Aula de Música». En primer lugar se trata del ciclo que estuvo a cargo de nuestro compañero en *Informaciones*, Antonio Fernández-Cid, con la colaboración de la pianista Rosa Sabater, que tuvo por título *Clásicos, románticos y modernos del piano*. Fernández-Cid toma como punto de arranque a los Couperin, Scarlatti, Haynd, Mozart y Beethoven, para pasar por Schumann, Schubert, Chopin y Liszt, terminando por Debussy, Ravel, Albéniz y Granados; estudió las diversas características de cada uno de ellos, así como aquellas notas que los acercan o separan, sus paralelismos o disociamiento, etc. Y en la parte musical, Rosa Sabater dio pruebas patentes de su arte bien cimentado, demostrando que es por hoy una de las principales pianistas españolas. Tanto conferenciante como intérpretes triunfaron, y la pianista interpretó en

## conciertos para la JUVENTUD

Con asistencia de Joaquín Rodrigo se celebró la clausura del curso musical de estos conciertos interpretándose su *Concierto de Aranjuez*, en el que actuó como solista Renata Tarragó, una de las figuras jóvenes más importantes entre la guitarrística española. La audición fue seguida atentamente por el auditorio, y el estudio de la misma fue hecho por Luis de Pablo, y también el compositor hizo unas manifestaciones a sus oyentes. Con Tarragó intervino la Orquesta Sinfónica de Madrid bajo la dirección de Alberto Blancfort. Tanto solista como director tuvieron una acertada visión de la página rodrigana.

justa correspondencia obras fuera de programa.

La segunda nota destacada es el homenaje que se rindió al compositor catalán Federico Mompou, con motivo de cumplir en este año el setenta aniversario de su nacimiento. Glosó su figura personalidad tan destacada como el señor Ruiz Morales, Presidente del Patronato de «Música en Compostela», ya que éste se adhería al homenaje del Ateneo. Una sesión memorable, que tuvo como núcleo la música del homenajeado y la bella y correcta interpretación de un joven pianista como Alberto Giménez Atenelle, también catalán, cuya estética interpretativa denota la vigencia de un arte singular, que le reportará grandes éxitos fuera y dentro de la patria.

Y, por último, la interesante conferencia que sobre Feijoo dio nuestro colega de *A B C*, Federico Sopena, bajo el título *La música en tiempo del Padre Feijoo*, presentándolo como el primer crítico musical, pero más inclinado por la música religiosa de la época, en que la capilla (recinto) tiene importancia social, como si de un salón de música se tratara. Además las ilustraciones de Ana María Higuera, con la colaboración de Miguel Zanetti interpretando muy bellamente obras de Lliteres, Del Vado, Lasserne y Mozart, entre otros.

## El maestro Davia con la Coral Crevillentina

En el Instituto Nacional de Industria tuvo lugar una interesantísima audición de canciones y danzas. La Coral de Crevillente, que con otras entidades artísticas obreras vino a la magna concentración artística del 1.º de mayo, interpretó un programa en tres partes, confeccionado y montado con una maestría admirable. Su director, el maestro Moisés Davia, que lo es asimismo de la Orquesta de Cámara de Alicante y de su Banda Municipal, se reveló en este concierto como un director digno de dirigir orquestas y coros de la mayor categoría musical. El público, que casi llenaba la amplia sala, premió a la Coral Crevillentina y al maestro Davia con continuos aplausos, que se convirtieron en ovación al finalizar el concierto.

## BANDA MUNICIPAL

El conjunto madrileño viene realizando su labor de divulgación musical entre las clases populares de la capital, aunque a sus conciertos asisten personas de alto rango, así como vecinos de los pueblos más cercanos, tanto de la provincia como de las de Guadalajara, Toledo, Cuenca y otras, que llegan a Madrid con el único y esencial propósito de escuchar estos conciertos al aire libre. Todo ello evidencia la falta que hace se instale el «auditorium» por el que tantas veces hemos suspirado y rogado, aunque los ruegos son escuchados por «oídos sordos», sin darse cuenta del elemento de cultura que entre las manos tienen para conquistar adeptos para los conciertos de nuestras orquestas, funciones de los Festivales de España, etcétera.

Entre las nuevas versiones que se escucharon, realizadas con verdadero rango sinfónico, están los *Carmina Burana*, de Orff, por segunda vez; *Rapsodia rumana*, de Enesco, y la marcha militar *Presidente Kennedy*, que nos descubre la faceta de compositor de Luis Vicente, percu-

sionista de la Orquesta Nacional.

El maestro Victorino Echevarría, que rige los destinos de esta Banda, logra programar lo más selecto y novedoso, dando a conocer a sus muchos seguidores obras que, a pesar de estar en el repertorio de las más afamadas orquestas, no fueron nunca escuchadas por estos «forofos», pero de cuyas delicias sabrán gozar de ahora en adelante.

Se nos dice que el «auditorium» será un hecho gozoso, pero, la verdad, no pasamos a creerlo, y quedará este vetusto, antiguo y desatado templo, antiestético, que no cubre la necesidad mínima de la sonoridad, para escuchar estos interesantes programas musicales al aire libre, mientras en los futuros nocturnos se gozaría del frescor de las frondas del Retiro, como en un oasis de paz, en vez de los desentonados gritos de los «críos» que juegan en torno nuestro con la arena del parque, inhibidos de cuanto acontece alrededor suyo. Esto último es desalentador para quien con toda voluntad piensa gozar de las notas melódicas de las obras que se ofrecen a su expansión espiritual.

## otras audiciones madrileñas

El Dúo Lee-Makanowitzky (piano y violín), en tres sesiones, nos ofrecieron en el Teatro Marquina las diez sonatas de Beethoven, que han sido un auténtico regalo de música camerística; son dos artistas de excelente calidad y dominadores de la técnica correspondiente al instrumento que cada uno cultiva. El público se mostró satisfecho, y en ambas sesiones hubieron de dar obras fuera de lo programado.

— Un nuevo triunfo de Joaquín Achúcarro en un fabuloso recital, también en el Marquina, con obras de Bach, Brahms, Hindemith, Scriabin y Ravel, que hubo de ampliarse a un nuevo Scriabin, Albéniz y Medtner, por la insistencia del público y la generosidad del pianista.

— El dúo de piano Rollino-Sheftel tuvo una acertada intervención en su concierto del Marquina y fueron apreciadas bellas características de sonido, justa conjunción y ensamble de ambos, que merecieron la acogida del auditorio, que les obligó a una «propina».

— El extremeño Esteban Sánchez volvió a tener un excelente éxito en su intervención en el teatro de la calle de Prim, con un bello programa, en el que destacamos su versión de los *Estudios sinfónicos en forma de variaciones*, de Schumann, y *Almería con La Vega*, ambas de Albéniz. Las ovaciones sonaron en su honor, forjando un éxito merecido y obligada ampliación del programa a dos Chopin y un Haendel.

**Cantar y Tañer.**— Dos sesiones altamente interesantes. La primera de ellas con la intervención de los famosos Spree City Stompers, de Berlín, los únicos europeos que cultivan la música de «jazz» americana, y con el acierto propio de nativos de aquellas tierras. Este conjunto ha ganado el entusiasmo de los seguidores del género y los habituales sinfónicos de Cantar y Tañer, logrando un excelente éxito por la calidad musical exhibida, por la técnica preciosista y por la precisión empleada. Conquistaron grandes aplausos, y sus solos fueron siempre rubricados por el entusiasmo de los espectadores.

Con música barroca de Pachelbel a Bach, pasando por nuestro Cabezón y finalizando con Mozart, volvimos a escuchar al pianista y cembalista germano Goebels, que logró un excelente éxito en cuantas obras dio en este su último programa del curso de Cantar y Tañer, que así cierra con brillantez sus actividades.

**«Música en Compostela».**— Los Amigos de «Música en Compostela» se reunieron en el Museo «Lázaro Galdiano» en torno al matrimonio Cassadó, para aplaudirle un bello concierto, en el que la señora Cassadó inundó de belleza musical exótica las naves del Museo con las *Estampas* de Debussy, que tienen algo de oriental como ellas: las «Pagodas». Cassadó, con el violoncelo, siempre en gran maestro, deleitó a la concurrencia y dio un Granados de «regalo», que entusiasmó a los oyentes.

**Instituto Alemán.**— Es el primer homenaje que en Madrid se rinde a Ricardo Strauss, tan noble figura de la música germana. El ofrecimiento del mismo estuvo a cargo de Antonio Fernández-Cid, quien consciente de la responsabilidad que contraía, supo poner ante nuestros ojos al Strauss poético de sus «canciones», que fueron creadas con toda belleza por nuestra cantante Carmen Pérez Durías en una sesión memorable, con el excelente acompañamiento de Miguel Zanetti, siempre buen artista.

**Instituto de Cultura Hispánica.**— Américo Caramuta, en su último recital que comentamos, nos ofreció un Beethoven sugestivo y cuidado, junto a otros grandes maestros de la composición. Su éxito fue tal que se vio en la necesidad de ofrecer cuatro «regalos» al auditorio, que le aplaudió sin reservas y manifestó así su satisfacción.

— En el Museo Romántico actuó con acierto y éxito la soprano Elsa del Campo, que interpretó *Myrthem*, de Schumann, con la eficaz colaboración de Carmen Díez Martín al piano; ambas fueron muy aplaudidas por los amigos del Museo.

— En el Instituto de Cultura Hispánica, conferencia del profesor Bernabé Solís sobre la música en Filipinas, ilustrada por la soprano Caridad Casao en buenas intervenciones, aplaudidas con calor por el auditorio.

El compositor Cristóbal Halffter habló sobre música contemporánea, ilustrada con grabaciones de obras propias. Al final de su disertación fue muy aplaudido por el numeroso público.

— La Orquesta Nacional Universitaria, con la pianista argentina Gladys Teresa Michelli, dio un concierto en el Colegio Mayor «Santa María de la Almudena», siendo director Luis Antonio García Navarro; fueron todos muy felicitados por los asistentes.

— Pedro Lerma escuchó nutridos aplausos en su recital del Colegio Mayor «Ximénez de Cisneros», con un programa interesante.



entrevista  
con su director,  
OLAV ROOTS

## ORQUESTA SINFONICA de COLOMBIA

zart y Brahms. Su manera de trabajar con la orquesta es muy meticulosa, logrando unos resultados excelentes y haciendo de la Orquesta Sinfónica de Colombia una de las mejores de Sudamérica.

— Maestro, ¿desde cuándo está usted al frente de la Orquesta Sinfónica de Colombia?

— Yo llegué a Colombia a fines del año de 1952, llamado por el Gobierno colombiano, para organizar y dirigir esta Orquesta. Empecé a trabajar a principios del 53, dando el primer concierto el 20 de julio del mismo año. Desde entonces he permanecido al frente de esta institución.

— ¿Qué solistas han actuado bajo su batuta en estos once años?

— Muchísimos, tanto colombianos como extranjeros residentes en Colombia, y figuras de renombre universal; entre ellos, Claudio Arrau, Friedrich Gulda, Eugen Stomin, Artur Rubinstein, Nicanor Zabaleta, Narciso Yepes, Mischa Elman, Jascha Heifetz, Leonid Kogan, Pierre Fournier, Marian Anderson, etcétera.

— ¿Qué obras, a su juicio, han sido las más importantes que usted ha puesto en la Orquesta?

— Además de los innumerables estrenos de compositores colombianos y sudamericanos, tal vez el más importante fue el trabajo realizado con la *Sexta sinfonía* del compositor alemán Karl Amadeus Hartmann, fallecido a fines del pasado año.

— ¿Cuáles son los proyectos que tiene para la actual temporada?

— Quiero estrenar algunas composiciones de autores colombianos, y trato de presentar obras de todos los países que tengan el interés de estar caracterizadas dentro del movimiento actual de la música.

— La Orquesta Sinfónica de Co-

lombia, ¿ha tenido directores invitados?

— Sí, han sido invitados por la Orquesta varios directores. Además de Guillermo Espinosa y otros directores colombianos, han ocupado el «podium» Antal Dorati, Ernest Bour, Leopold Ludwig, Herrera de la Fuente y los compositores Aram Kachaturian, Paul Hindemith, Carlos Chávez, Igor Stravinsky, Aaron Copland, etcétera.

— Maestro, me gustaría que me dijera algo sobre el panorama de los compositores colombianos.

— Quiero destacar como decano de todos ellos al maestro Guillermo Uribe Holguín, alumno de Vicent d'Indy. Cuenta en la actualidad ochenta y cuatro años y es el compositor más prolífero, pues es autor de diez sinfonías. Fabio González Zuleta, actual Director del Conservatorio de Música de Bogotá, y cuyo estreno de su *Tercera sinfonía* en Washington obtuvo un notable éxito. Luis Antonio Escobar, quien ha escrito conciertos para flauta y clavecín. Además es autor de una ópera, *Los Hampones*, y del «ballet» *Avirama*. Están también los nombres de Roza Contreras, Director de la Banda Nacional; Bermúdez Silva, Velasco Llanos, Atehortúa, Pineda Duque, Mejía, Santos Cifuentes, etcétera. En fin, el panorama es de lo más alentador, pues en todos ellos hay verdadera inquietud creadora, y la Orquesta está siempre dispuesta a dar a conocer sus obras.

Y así terminan estas interesantes declaraciones del Director titular de la Orquesta Sinfónica de Colombia, maestro Olav Roots.

desde BOGOTA escribió  
LUPE SELLES DE RODO



Al empezar, en Bogotá, la temporada de conciertos de la Orquesta Sinfónica de Colombia, de la que formo parte como violoncelista, he rogado al maestro Olav Roots, Director de dicha Orquesta, me conceda unas declaraciones para los lectores de RITMO.

Olav Roots nació en Estonia, estudiando Piano y Composición en el Conservatorio de Tallinn.

Pensionado por el Gobierno de su país, amplió sus estudios de Piano en París, con Alfred Cortot, y estudió Dirección de orquesta, en Viena, con Félix Weingartner, y en Salzburgo, con Nikolai Malco y Clemens Krauss.

El maestro Roots es un hombre simpático y cordial, entregado plenamente a la Música. Como director, es un gran especialista en Mo-

EL GRUPO FL  
del Ateneo  
Literario y Artístico

CASO ADMIRABLE y EXTRAORDINARIO

Menorca, la isla de los verdes campos, playas doradas y blanquísimos caseríos, cobijada por el azul intenso y purísimo de su cielo despejado, tiene en su dilatada historia musical páginas brillantes que patentizan la fama y el prestigio de que goza esta sonriente isla del Archipiélago Balear.

La histórica ciudad de Mahón, cuyo alto nivel cultural alcanza todos los ámbitos, ha sentido siempre honda predilección hacia el excelso arte musical, y esa enorme afición por la Música data de tiempo inmemorial. Testigos infalibles son los portentosos monumentos del Teatro Principal — cuya antigüedad sobrepasa la del gran Teatro Liceo de Barcelona y la del Teatro Real de Madrid —, así como el magnífico instrumento, el colosal órgano de la parroquial iglesia de Santa María, considerado en su tiempo como uno de los mejores del mundo. En otras crónicas sucesivas — Dios mediante — dedicaremos un adecuado espacio al Teatro Principal de Mahón, construido en 1829, y en cuyo coliseo han sido montadas unas 350 óperas. Asimismo dedicaremos también otro artículo acerca de la portentosa magnificencia del monumental órgano de Santa María, de Mahón.

Hoy queremos resaltar y enaltecer con nuestra cordialísima admiración la extraordinaria labor llevada a cabo en favor de la Música por el Ateneo de Mahón, a cuya tesonera y ejemplar entidad menorquina le cabe el honor de ser y haber sido la que más ha laborado profunda y prácticamente en favor del arte musical en su más depurado gusto.

Mediante su Sección de Literatura y Música realiza, desde su fundación, una descollante labor, organizando selectas veladas y conferencias literario-musicales, etcétera, del más refinado sabor artístico, que honran al Ateneo y a la ciudad de Mahón. Y al hablar de la labor musical del Ateneo, es indispensable citar el puntal más firme de toda manifestación en dicho aspecto: al Grupo Filarmónico, nacido al calor del Ateneo y constituido en el año 1916. Fundador, alma, organizador y mantenedor infatigable del mismo fue el distinguido Coronel de Artillería, Iltre. Sr. don Jaime Albertí Moncada, cuya modestia, tan auténtica como su extraordinaria afición y preparación musicales, presidió una labor anónima de más de cuarenta años. Trabajos suyos fueron siempre las sabrosas ilustraciones literarias que acompañaban la exposición de los programas, y también la alta dirección de las audiciones.

En el ingrato período de prueba y encauzamiento prestaron incon-

El Cuarteto Mahonés, primera agrupación que en 1916 inició los conciertos del Grupo Filarmónico.

# FILARMONICO Científico, Ateneo de Mahón MARIO DE LONGEVIDAD y TESON

# desde VALENCIA

dicional y eficaz apoyo al Sr. Albertí Moncada el nunca olvidado Presidente-Fundador del Ateneo, Excmo. Sr. D. Antonio Victory, y el ilustre publicista y folklorista menorquín D. Pedro Ballester.

La obra realizada es extensísima. En los diferentes cursos de audiciones musicales se han dado a conocer multitud de obras sinfónicas y de «cámara», que abarcan todos los estilos y escuelas, amén de la brillante conmemoración de determinadas fechas alusivas a nacimientos y fallecimientos de grandes músicos, que seguramente, y a no ser por el Grupo Filarmónico, serían aún desconocidos en Mahón. Así, pues, el propósito bellamente realizado, mantenido y aun superado hoy — gracias a los desvelos y abnegación del culto catedrático del Instituto de Enseñanza Media de Mahón, el prestigioso músico mahonés D. José Cardona Mercadal —, de formar un conjunto íntimamente compenetrado de ejecutantes y oyentes que — por las condiciones que impone su funcionamiento — dentro de la más estricta disciplina lleva consigo no pocos sacrificios, demuestra el alto idealismo y el amor puro a la Música que siempre animó a los profesores que tomaron parte en los conciertos — brillante selección en su principio — de la que fue prestigiosa Orquesta de Mahón, y animosos y preparados artistas, después, que, siguiendo su ejemplo, con perseverante estudio y eficaz actuación llevaron la obra a un alto grado de perfección.

El Grupo Filarmónico, al constituirse, en 1916, como hijuela del Ateneo, celebró con rotundo éxito su primer concierto el martes 14 de noviembre del citado año. El 28 de marzo de 1923 tuvo lugar el centésimo concierto, y el 16 de noviembre de 1943 se celebraba con gran esplendor la audición señalada con el número 200, pudiendo afirmar que estas fechas son verdaderamente capitales en la vida del Grupo Filarmónico del Ateneo de Mahón.

Ahora, a los cuarenta y siete años de existencia, tras un mantenimiento hartamente difícil en múltiples ocasiones, y haber experimentado además variadas vicisitudes, se celebraba recientemente el 393 concierto, cuarto de la 23.ª serie, en su tercera época, dedicado a los estudiantes, caso admirablemente extraordinario de longevidad y tesón, gracias al Ateneo, a los músicos y al selecto público mahonés. — LORENZO GÁLMES CAMPS.

## ORQUESTAS

La Municipal, tras un paréntesis de destacado descanso (quizá por falta de directores) actuó en el concierto organizado por su S. E. el Capitán General de la III Región a beneficio de las viudas y huérfanos del Ejército de Tierra; la dirección de Santi di Stéfano y la brillante colaboración de la pianista Margarita Conte y de la Coral «Juan Bautista Comes» lograron un festival brillante y que reunió el loable fin previsto de beneficencia, saliendo el público muy complacido con las obras de Haendel, Rimsky, Grieg (*Concierto en la menor*), Gómar, López-Chavarri, etc. La Orquesta de Cámara Ferroviaria, en concierto patrocinado por la Diputación en el Teatro Talía, siempre bajo la dirección de su titular, maestro Daniel Albir, compuso un sugestivo programa, que agrupaba al lado de obras de Olsen, Sibelius, Chopin, etc., otras valencianas de F. Ros, López-Chavarri y un estreno del P. Federico de Almoines: un bello *Claro de luna para flauta y arcos*, muy aplaudido. La Sinfónica, en el Teatro de «El Micalet», bajo la dirección de Julio Ribelles, logró los continuos aplausos de sus socios con obras de Mozart, Turina y Beethoven.

## SOCIEDAD FILARMONICA

Dos pianistas hispanos centran el interés de los últimos conciertos; el saguntino Mario Monreal, admirable de escuela, musicalidad y nervio, ofreció un recital con nombres fundamentales, resuelto con juvenil maestría; sin embargo, José Tordesillas entiende su función solista como un ruidoso cometido, más pródigo en efectos sonoros de cantidad que de calidad; tocó los *Conciertos número 1*, de Liszt, y el de Khachaturian, acompañado por la Orquesta Municipal, dirigida por Di Stéfano.

## CONSERVATORIO

Entre sus últimas sesiones públicas recordamos a la joven soprano Josefina Sanchís, que realiza ampliación de estudios con Carmen Martínez de Cano, becaria de la Diputación Provincial; acompañada al piano por Perfecto García Chornet cantó obras de Schumann, Massenet, Boito, Giordano, etcétera, con el más alentador aplauso. Por otra parte, el pianista Pedro Lerma, en recital patrocinado por la Dirección General de Información, compuso asimismo un bello programa, en el que destacaban las *Escenas infantiles*, de Schumann, y el *Rincón de niños* de Debussy, logrando ambas sesiones el mejor refrendo del público del Conservatorio.

## COROS

La presentación oficial de los *Pequeños Cantores de Valencia* reunió un público que, llenando totalmente el Principal, aplaudió sin reservas a esta simpática creación de Jesús Ribera. La Coral Infantil «Juan Bautista Comes», bajo la dirección de su fundador, maestro Jesús Roca, logró un éxito que calificaríamos de multitudinario en el concierto que conmemoraba su VIII aniversario; tanto las obras de Haendel y Schubert como las de Gómar, López-Chavarri, etc., fueron, en el Conservatorio, ovacionadas largamente. En la «Semana de Estudios sobre la Virgen», que celebró el Ateneo Mercantil, intervinieron brillantemente la Agrupación Vocal de Cámara, Coral Polifónica Valenciana y Escolanía de la Real Basílica.

## PRIMER FESTIVAL del ACORDEON

En el Teatro Talía, un gran intérprete, Julián Monteagudo, sirvió de aglutinante para un brillantísimo festival, en el que además del

citado solista actuaron Gonzalo González y Emiliano Cambrónero, así como los participantes en el Concurso, cuyo Jurado presidía el maestro Roca. Fueron los primeros galardonados Francisco Götze, Pascual Martínez y Fructuoso Moreno.

## INSTITUTOS EXTRANJEROS

En el Alemán, recital Schubert por el pianista Michael Braunfels, motivo de un éxito felicísimo para intérprete y organizadores. En el Italiano, la Sociedad Dante Alighieri y el C. E. M. presentaron a la soprano Ada Zapperi, que con el pianista Rate Furlan ofrecieron un sugestivo programa titulado «La melodía italiana nell'ottocento», con obras de Crescentini, Vaccai, Ricci, Tosti, Bellini, etc., admirablemente realizadas.

## OTROS CONCIERTOS

La pianista Haydée Helguera, en el Ateneo Mercantil (con el Instituto Iberoamericano), fue muy aplaudida en un programa que incluía clavecinistas, Beethoven, Schumann, Rachmaninoff, Scriabin, etcétera. En Galería Estil, el joven compositor José María Evangelista ofreció una breve muestra de su novel producción, que apunta condiciones por sensibilidad, buena orientación y cuidado en la factura, destacando la *Suite de cuatro piezas* y la *Sonata en un movimiento*.

## HOMENAJE AL MAESTRO CHAVARRI

El Círculo Católico de Burjasot tributó al ilustre compositor valenciano un emocionado homenaje, al que asistieron ilustres personalidades como el escultor Pinazo, maestros Roca y Martínez Báuena, etcétera; destacó la actuación de la cantante Emilia Muñoz, siendo ovacionado el homenajeado.

escribe EDUARDO L.-CHAVARRI ANDUJAR

## Primer Certamen Nacional de Bandas Juveniles de Música

La Delegación Nacional de Juventudes, habida cuenta de la existencia de numerosas bandas de música juveniles y del interés formativo que el ejercicio de los jóvenes en ellas y en torno a ellas representa, ha convocado el Primer Certamen Nacional de Bandas Juveniles de Música, en el que podrán tomar parte todas las bandas de música de toda clase de entidades que estén integradas por menores de veintiún años.

Este Certamen se desarrollará en tres fases (provincial, de sector y nacional). La fase nacional se celebrará en la primera quincena de octubre, ante un Jurado de la máxima competencia, que designará la Delegación Nacional.

En la fase nacional se otorgará un primer premio, dotado con treinta mil pesetas y medalla de oro y diploma, y tantas medallas de plata o bronce, acompañadas del oportuno Diploma, como el Jurado estime conveniente.

La Delegación Nacional se hará cargo de los gastos de estancia y del cincuenta por ciento de los de viajes de los grupos vencedores en las fases de sectores que hayan de concurrir a la fase nacional.

El Servicio de Actividades Culturales de la Delegación Nacional de Juventudes adoptará cuantas medidas se estimen necesarias para llevar a buen término este Primer Certamen Juvenil de Bandas de Música.



## LAS PALMAS de GRAN CANARIA

**Sociedad Filarmónica.** — María Rosa Calvo Manzano. — Esta joven arpista nos ha sorprendido gratamente por sus progresos técnicos. Tuvo una actuación global excelente. La Orquesta, acertadamente conducida por García Asensio. En este mismo concierto la Orquesta interpretó en primera audición *Antiguos abanicos*, de Eduardo L. Chavarri, obra en la que patentiza su dominio de la orquestación. Fue bien llevada por García Asensio.

Rosario Granados (soprano), acompañada al piano por Amalia Semper-Muñoz, interpretó un programa de «lieder» y canciones españolas.

Mario Monreal, pianista de magnífica técnica, con sentido de autenticidad musical, aunque en «fortes» y «fortísimos» abuse del pedal, con detrimento de la claridad sonora. Con la Orquesta, bajo la batuta del titular, *Concierto número 1* de Beethoven, con peligrosa desviación mozartiana en la orquesta, y *Concierto número 2*, de Brahms, en la mejor actuación que le hemos visto a García Asensio.

**Círculo Medina.** — Recital de la pianista yugoslava Nadia Stankovitch, que en constante lucha con un piano desajustado puso de manifiesto gran categoría pianística.

**Juventudes Musicales.** — Audición, en el Museo «Casa de Colón», de *La Pasión según San Juan*, de J. S. Bach, con motivo de la Semana Santa.

«Ballet» español de Trini Borrull. — El tradicional recital de danza española de las alumnas de Trini Borrull tuvo este año el atractivo de la gran bailarina del Liceo barcelonés Aurora Pons. Se estrenó el «ballet», de Ernesto Halffter, *Sonatina*, que tuvo una digna puesta en escena. — CARMELO DÁVILA NIETO.

## RITMO en PALMA de MALLORCA

**Juventudes Musicales de Menorca.** — Las Delegaciones de Juventudes Musicales de Mahón, Ciudadela y Alayor han celebrado diversos conciertos, presentando a la joven arpista francesa Giselle Herbert y a los artistas catalanes Manuel Villuendas, violinista, y Angel Soler, pianista, todos los cuales, en sus respectivas sesiones, han obtenido la aprobación unánime y entusiasta del exigente público filarmónico menorquino.

**Primer Festival de la Canción de Mallorca.** — Tenemos referencias inmejorables acerca del Primer Festival de la Canción de Mallorca. Nos consta que exceden de cuatrocientas las composiciones presentadas hasta ahora — 27 abril 1964 —, todo lo cual inspira un éxito indiscutible para dicha organización.

**Concierto de cámara.** — En el domicilio de los Sres. Gari-Meseguer tuvo lugar un concierto de cámara que comprendía diversas obras para órgano, dos violines y «cello», con la colaboración de la soprano Marlies Werthein. Esta velada musical fue organizada por las Juventudes Musicales, cuyo programa, en principio, preparóse para la iglesia de Santa Eulalia y por causas mayores tuvo que celebrarse en la mansión antes citada. Los artistas Juan R. Coll y Felipe Pons, violines, y el «cellista» Juan Vicéns, con el solista al órgano, Rvdo. P. Antonio Matheu, fueron muy aplaudidos, igual que la soprano Werthein.

**El pianista Furió.** — Ignacio Furió, pianista local, ha tocado en Juventudes Musicales y en la Congregación Mariana, ofreciendo el mismo programa que le sirvió de presentación en el Círculo Mallorquín, y del que dimos cuenta en nuestra información del mes pasado.

**Alexis Weissenberg, en Hotel de Mar.** — En el recién inaugurado Hotel de Mar ha actuado el pianista búlgaro Alexis Weissenberg. Pulsó

un magnífico «Steinway», adquirido recientemente por el superlujoso hotel citado. No pudimos acudir, pero sé que fue muy celebrado el programa elegido para dicha inauguración.

**Círculo Mallorquín.** — Gran triunfo de François Glorieux. — Sin duda alguna, la entidad palmesana recreativa cultural que más ha descollado por su fecunda laboriosidad en el curso 1963-64 ha sido el Círculo Mallorquín. Las últimas audiciones celebradas han sido de una categoría cumbre: el pianista Ringönsen; la violinista Helga Hussels y los pianistas María Luisa Cantos y François Glorieux, han jalonado el historial denso y fecundo de la prestigiosa entidad con brillantísimos éxitos en sus respectivas audiciones; en particular, este último ha sido el pianista fuera de serie. François Glorieux logró poner en pie al público, que le aclamó y le obligó a continuar el concierto con «propinas», entre ellas la *Farruca*, de Falla, con la que electrizó al auditorio. — CORRESPONSAL.

**El pianista Ramón Coll, en Juventudes Musicales.** — El domingo 5 de abril, ante una concurrencia extraordinaria, dio Ramón Coll su anunciado concierto en el local de Juventudes Musicales, confirmando plenamente los augurios que años atrás nos mereció — antes de ampliar estudios de perfección en París — al interpretar con la Sinfónica el bellísimo *Concierto en la menor*, de Grieg. Ramón Coll, a sus veintidós años, es un completísimo y experimentado pianista, con una técnica muy elaborada en todos los aspectos y unas interpretaciones inteligentemente construidas y llenas de expresividad. Ante la entusiasta ovación final amplió el programa con dos preludios de Rachmaninoff.

**Juana Barceló de Font y la Sinfónica.** — La Orquesta Sinfónica celebró su 299 actuación con un pro-

## SAN SEBASTIAN

Patrocinado por el Centro de Atracción y Turismo, por primera vez en San Sebastián, en la plaza de la Trinidad, en espectáculo «Luz y Sonido», se representó *La Pasión*, siendo el asesor religioso musical el Rvdo. D. José María Zapirain.

❖ En el templo parroquial de San Vicente se dio *Pasionea*, drama litúrgico de la Pasión, original de los RR. FP. Xavier Iratzedec y Lerchundi, monjes benedictinos de Beloc. La exposición del citado drama, a cargo del Coro parroquial de Hernani, dirigido por el reverendo D. Juan José Arregui. Grato y alto mensaje el que nos ofreció el Coro parroquial de Hernani, a quien felicitamos cordialmente.

❖ Conferencia-concierto sacro en el Teatro del Príncipe, ofrecido por el Coro Easo en honor de sus socios protectores. Conferenciante, el Rvdo. D. José María Zapirain. Director, el maestro Bastida. Tema: *La música polifónica en los siglos XVI, XVII y XX.*

❖ Otro concierto sacro en el Teatro del Kursaal, por la Orquesta de Cámara de Guipúzcoa (director, Eduardo H. Asiaín) y el Coro Ametze, de Irún, con su joven Director, Fernando Echepare. Muy buena actuación de todos los artistas. Poco público.

❖ La Orquesta Sinfónica del Conservatorio, en su concierto quince-

nal en el Teatro Victoria Eugenia, patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, ofreció el estreno del *Concierto para piano y orquesta* de Antonio Caggiula, bajo la batuta del maestro Francisco Escudero.

❖ El domingo 5 de abril nuestra Orquesta del Conservatorio, esta vez dirigida por el maestro tolosano Javier Bello Portu, y la colaboración de la también pianista tolosana Carmen Ocariz Alvarez, nos ofrecieron un estupendo concierto y una deliciosa versión del *Concierto para piano*, K. V. 466, de Mozart. Gran éxito y mucho más público que de costumbre. ¡Albricias!

❖ La Asociación de Cultura Musical nos brinda siempre buenos conciertos. Así, hemos oído últimamente al joven y ya célebre violinista José Luis García Asensio, acompañado al piano por Carmen Díaz Martín.

❖ Siguió la actuación de la Orquesta de Cámara del Sarre. Director, Karl Ristenpart. Extraordinaria agrupación, quizás una de las mejores, con el trompeta Maurice André, maravilloso en el *Concierto de Brandenburgo número 2*, en la mayor, de Bach.

❖ Otro concierto extraordinario en la Asociación de Cultura Musical. Recital del pianista checoslovaco Rudolf Firkusny. En el pro-

## V I G O

Aparte de las habituales audiciones del Conservatorio y de la Banda Municipal, lo más destacado últimamente ha sido:

**Sociedad Filarmónica.** — Ha tenido la muy plausible realización de una gran idea: la de presentar a la notable masa coral, antes llamada Coral Casablanca (de Vigo) y ahora Coral Polifónica Casablanca, que hasta este concierto sólo actuó, en Vigo, en los que ella misma ha organizado, más bien de carácter popular.

Del éxito obtenido bien pueden estar satisfechas la Filarmónica y la Coral, pues si bien el programa no contenía novedad notable, sino que incluía las obras más preciadas

de los públicos ante los que ha actuado anteriormente, las ovaciones del asiduo a los conciertos de la Filarmónica constituyen algo así como la consagración por la que pudiéramos llamar la «selección melómana». No hay que decir que varias obras fueron «bisadas».

**Fernández-Cid habla de la «Música y los Músicos en los XXV años de Paz».** — Bajo los auspicios del Ministerio de Información y Turismo, el ilustre crítico, en los locales de uno de los Círculos sociales más importantes de Vigo, y ante un numerosísimo público, con predominio del bello sexo, pronunció una larga e interesantísima conferencia sobre tan sugestivo tema.

Empezó recordando a los «grandes» inmediatamente anteriores al 1936: Granados, Albéniz, Falla..., y a lo largo de su magnífica

grama a base de Haendel y Schumann. El aliciente primordial de dicho concierto lo constituyó la presentación de la distinguida pianista Juana Barceló de Font, que congregó en el Teatro Principal la flor y nata de la buena sociedad mallorquina, ofreciendo la sala del citado coliseo un brillantísimo aspecto. Juana Barceló, intérprete recia y segura, hizo gala de una bien controlada y dinámica pulsación, nunca desbordante en arrebatos y vehemencias ni en brusquedades técnicas, consiguiendo entusiasmar al numerosísimo y selecto auditorio con una interpretación llena de delicadas expresividades y refinamiento subyugante.

La cadencia, ¡admirable! Reciba la Sra. Barceló de Font nuestro fervoroso aplauso y admiración, deseando que cunda entre la buena sociedad palmesana el dignísimo ejemplo que nos acaba de ofrecer. La ovación unánime y prolongada, al finalizar el concierto de Schumann, obligó a Juana Barceló a actuar sola, interpretando, visiblemente emocionada, la deliciosa *Habanera* de su maestro, recientemente fallecido, D. Antonio Torrandell. La Orquesta, prosiguiendo con la reducción en la plantilla, sobresalió en todo el programa, gracias al nobilísimo empeño de su Director, el maestro Pérez Busquier. — L. GALMÉS CAMPS.

grama obras de Mozart, Schubert, Schumann, Debussy y Prokofieff, más tres «bises» de Chopin, Brahms y Smetana. Firkusny está justamente considerado como uno de los más famosos pianistas del momento, favorito de los públicos de Estados Unidos, donde reside.

❖ En el Instituto Francés dio un concierto la Orquesta de Cámara de Guipúzcoa, dirigida por Eduardo H. Asiaín. En el programa, interesante, Asiaín tocó en solista de violín «El invierno», de las *Cuatro estaciones*, de Vivaldi. En primera audición en España oímos el *Diversissement pour cordes*, de J. P. Beugnot. Un concierto de categoría.

❖ También en el Instituto Francés actuó la «mezzo-soprano» Monique Chemin, gran artista. Dio a conocer *Epitaphes*, de Pierre Vellones, deliciosa y difícil composición. Juan Padrosa, nuestro gran pianista donostiarra, profesor del Conservatorio Municipal, estuvo magnífico como acompañante y como solista.

❖ Patrocinado por Radio Ortega Philips se celebró el Concurso de Ochotes Vasco-Navarro. En la final, celebrada en Bilbao, quedó campeón el ochote «Irrintzi», de Oñate (Guipúzcoa), en pugna con ochotes de Deusto, Elizondo, Pamplona y Vitoria, también finalistas. Agradecemos y felicitamos a Radio Ortega Philips por su ayuda y estímulo a la música popular, tan arraigada en el país vasco-navarro. — CORRESPONSAL.

disertación aludió a la Música; los músicos: conjuntos y ejecutantes; orquestas y directores; Sociedades Harmónicas, Corales y de Amigos de la Opera; Agrupaciones Folklóricas, etc., salpicado de toques anecdóticos, que en muchos momentos produjeron el regocijo del selecto auditorio. En una palabra: una muy elocuente, bella, simpática y amena disertación.

El violinista Gerardo Gómez Casais. — Este joven vigués, con residencia actualmente en París, dio un estupendo concierto en el gran Salón Regio del Círculo de la Unión Mercantil e Industrial, abarrotado de público ansioso de oírle de nuevo, después de tres o cuatro años de ausencia. El programa contenía obras de Leclair, Bach, Saint-Saëns, Prokofieff, Bloch, Barbosa y Falla.

No defraudó Gómez Casais a sus paisanos; lejos de ello, causó verdadera admiración su asombrosa técnica (lástima que ésta no vaya acompañada de una dicción más cálida, pero esto es un don de la Naturaleza que no se logra con el estudio).

Para el comentarista, la *Partita* de Bach (para violín solo) fue la más grande lección de virtuosismo. Para nuestro personal agrado, la interpretación de las *Cinco melodías* de Prokofieff y la bellísima página del gran compositor contemporáneo portugués (Barbosa).

Fue acompañado al piano por el muy notable profesor local Carlos Gacituaga.

En resumen, un gran concierto y un gran violinista. — DORDA.

# BILBAO

## SOCIEDAD FILARMÓNICA

Por la Sociedad Filarmónica, a pesar de las dificultades que le han surgido sobre varios artistas contratados esta temporada — no han actuado algunos por esa cuestión tan importante de fechas, etc. —, siempre atenta a ofrecer a sus estimados asociados lo mejor que se puede conseguir, han pasado recientemente, y por vez primera, el violinista Erick Friedman y la Orquesta de Cámara del Sarre.

También, dentro del programa *Conciertos Juventud*, ha dado un recital la pianista bilbaína Mari Carmen Gorostiaga.

Es de destacar el concierto celebrado en esta Sociedad por la Orquesta de Cámara del Sarre, bajo la dirección del maestro Karl Ristenpart. Dicha Orquesta ha conseguido un triunfo apoteósico. Poseen una perfección en todo, de forma que parece no puede lograrse mejor técnica, tan perfecto empaste y sonido único, con una limpieza fuera de serie, sonoridad desbordante y llena de matices.

Posteriormente han pasado, y por cierto con gran éxito, en triunfal bautismo artístico, el violoncelista Joaquín Vidachea, que fue acompañado al piano por Carmen Díez Martín, cuya actuación, como todas las de esta gran pianista, fue extraordinaria.

Presentación y gran triunfo también del pianista Malcolm Frager.

Otro pianista que alcanza un rotundo éxito, Rudolf Firkusny. Después de haberle escuchado ya en su cuarta visita a esta Sociedad, no sorprende que se le considere como pianista sensacional.

Sigue el alto nivel de conciertos en la Filarmónica. El pianista de esta ocasión, François Glorieux, que se presentaba por segunda vez en nuestra Sociedad Filarmónica. Deja señales muy claras de su ingente temperamento artístico.

## CONCIERTOS ARIAGA

«Debut» y gran triunfo del pianista francés Bernard Ringeissen.

También ha pasado por esta Sociedad el violoncelista Henri Honegger, siendo acompañado al piano por Claire Paillard.

El dúo Lewkovicz - Vallribera

han ofrecido un excelente concierto, tal como merecen las cualidades del excelente violinista Henri Lewkovicz y pianista Pedro Vallribera.

En colaboración con la Sociedad «Dante Alighieri» nos ha ofrecido un recital de canto a cargo de la soprano Ada Zapperi, quien fue acompañada al piano por Rate Furlan.

## CONCIERTOS SACROS de la SOCIEDAD CORAL de BILBAO

Gracias a la callada y eficaz labor de la prestigiosa Sociedad Coral, Bilbao pudo disfrutar de nuevo de sus tradicionales Conciertos Sacros de Semana Santa, suspendidos en ocasión anterior por razones de tipo económico, etc. Ahora, patrocinados por la Excm. Diputación y el Ayuntamiento de la villa, se celebraron aquéllos los días 23 y 25 de marzo. Las obras que se interpretaron fueron *Sinfonía Dante* de Liszt y el *Magnificat* de Bach, en el primer concierto, y *Cantata 140*, de Bach, y *Rey David*, de Arturo Honegger, en el segundo.

## ORQUESTA SINFÓNICA

La Orquesta Sinfónica de Bilbao, en su noveno concierto de la temporada, ha tenido como director al joven suizo Charles Dutoit, cuya sesión ha sido muy del agrado del público.

## OTRAS INFORMACIONES

Concierto Sacro en Llodio (Alava), organizado por la Agrupación Artística Llodiana, colaborando la Orquesta Sinfónica de Bilbao, bajo la dirección del maestro Juan Cordero Castaños.

En la primera parte se interpretaron arias de *La Pasión*, de Bach, y de *El Mesías*, de Haendel, interviniendo con gran éxito las sopranos Rosa María Castillo y Carmen Quiñones, contralto Josefina Conde y tenor Ignacio Maguregui. Donde radicó el mayor éxito fue en la extraordinaria versión escuchada de *El hijo pródigo*, de Debussy. Aquí el triunfo fue de todos, pues tanto los solistas Lelia Ortega, Urbano García e Ignacio Maguregui, como los Coros de la Agrupación, Orquesta y maestro Cordero Castaños estuvieron en un nivel artístico insuperable, siendo largamente ovacionados.

Nuestra felicitación a la excelente profesora de Canto Fina Folcá, que ha montado un programa equilibrado y de buen gusto, que confiamos pueda repetirse.

● Nuestro paisano y gran pianista Joaquín Achúcarro ha regresado a nuestra villa satisfecho, después de una corta pero triunfal gira por el Reino Unido y de interpretar, junto con su esposa Mariemma, un concierto en Televisión británica.

● Para el próximo mes de junio, la A. B. A. O. gestiona la presencia de María Callas y Franco Corelli, a fin de representar en Bilbao una ópera en la que han de intervenir las máximas figuras del mundo lírico.

escribió JOSE URQUIJO RESPALDIZA

## JEREZ de la FRONTERA

Como es ya tradicional desde que se fundaran la Orquesta Sinfónica y Orfeón Jerezano, en 1955, el Domingo de Ramos de la pasada Semana Mayor estas agrupaciones dieron su concierto sacro.

En este concierto cabe destacar el hecho de que la Dirección General de Información (Subdirección de Educación Popular) se haya dignado patrocinar al Cuarteto de Madrigalistas Españoles, integrado por la soprano Blanca María Seoane, contralto María Dolores Ripollés, tenor Francisco Navarro y bajo Julio Catania para la interpretación del *Stabat Mater* y el *Miserere*.

Ni que decir tiene que el éxito alcanzado en esa jornada musical no conoce precedente; todos, bajo la dirección del maestro Villatoro, dieron al concierto la severa expresión que es propia de la música de la Semana Dolorosa, recibien-

do los componentes del Cuarteto la grata sorpresa de encontrar en Jerez dos conjuntos que supieron ponerse a la altura de la colaboración que merece el Cuarteto de Madrigalistas Españoles.

El 19, día de San José, se desplazaron la Orquesta y Orfeón a Arcos de la Frontera, para interpretar otro concierto sacro, que sirvió de pregón de la Semana Santa en dicha ciudad hermana, destacándose los ya solistas titulares del Orfeón, Mary López Vaquerde, Amparito Landa, Manuel Chazeta, Eugenio R. Martos y Antonio y Manuel Becerra, El éxito fue clamoroso. — ANHERSAN.

El Cuarteto de Madrigalistas y la Orquesta Sinfónica y Orfeón Jerezanos colaboraron brillantemente, bajo la dirección del maestro Villatoro, en un gran concierto sacro.



ionales

El acontecimiento  
musical  
para el aficionado  
a los discos

**OFERTA  
ESPECIAL  
LIMITADA**

LUDWIG VAN BEETHOVEN

Las Nueve Sinfonías completas  
dirigidas por

**HERBERT VON  
KARAJAN**

con la

Orquesta Filarmónica de Berlín

Una nueva grabación Alta  
Fidelidad realizada con la  
calidad de:



Deutsche  
Grammophon  
Gesellschaft

Ocho discos de larga duración,  
30 cm, en un lujoso álbum al  
precio especial extraordinario  
de 1.600 ptas.

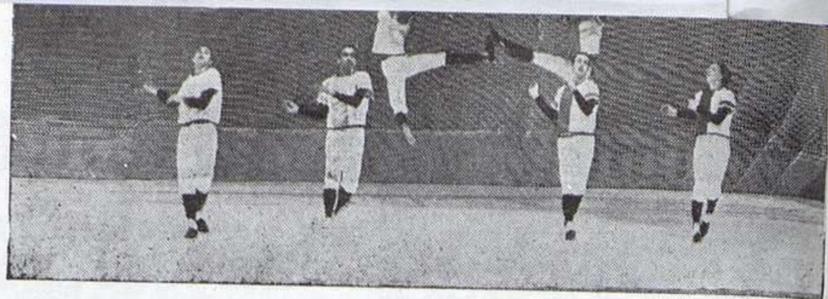
Reserve ahora su álbum  
a su proveedor habitual

## BRUSELAS

«ballet»

ópera

conciertos



Una escena del «ballet» *Jazz impressions*, presentado por el Ballet del Siglo XX, de Béjart.

En el curso del cuarto y último programa, en el Teatro de la Moneda, del Ballet del siglo XX, fueron estrenados dos nuevos «ballets». Se abrió el curso con *Fiesta*, de Béjart, serie de recuerdos del coreógrafo en la gira de su Ballet por América del Sur y Méjico, en 1963. Se trata de alta coreografía en colores, atrayente y alegre, que ha conseguido encantar al público, entre el cual los jóvenes representaban más de la tercera parte. Puede decirse que Maurice Ruisman, el director, y Maurice Béjart, su coreógrafo, han conseguido en Bruselas llevar a la juventud no solamente al «ballet», sino también a la ópera. La bailarina francesa Marie Claire Carrié, la turca Jaléh Kérendi, el yugoslavo Pierre Dobriévitch y el español Antonio Cano interpretaron los principales papeles de *Fiesta*, con la bailarina Mathé Souverbie, una monegasca dotada de un gran talento cómico. La música — grabada — de este agradable «ballet» fue sugerida por aires mejicanos y sudamericanos melodiosos y encantadores.

La segunda novedad fue *Jazz impressions*, obra de un bailarín italiano del Ballet del Siglo XX, Vittorio Biagi: traduce las impresiones de un público sensible a la audición de fragmentos musicales de «jazz», difundidos por un aparato de radio. Estos fragmentos eran de Thelonius Monk, Art Blakey, Miles Davis y Charles Mingus, miembros de la «nueva ola» del «jazz» americano, y la coreografía ha asimilado perfectamente estas inspiraciones, que piden ante todo bailarines negros, más capaces de sufrir el sortilegio y las inquietudes. Pero las estrellas del Ballet, Tania Bari, Patrick Belda y Biaggi también lograron una interpretación llena de autenticidad.

La velada terminó con la repetición de la obra maestra del «ballet moderno» de Béjart, *Le sacré du Printemps* («La consagración de la Primavera»), de Stravinsky, con sus dos principales creadores, Tania Bari y Germinal Casado, y toda la compañía, compuesta por cincuenta bailarines. Una vez más se apoderó del público un entusiasmo delirante.

— La Fundación Caltex emplea sumas considerables para el servicio de la Música: en los Estados Unidos subvenciona las representaciones de óperas, sinfonías y «ballets», y ahora extiende su acción a Europa: en Bruselas, en el Teatro Nacional, ha patrocinado una brillante repetición de la ópera *Quatre Sous* (Beggars' Opera, Dreigroschen-Oper), de Brecht y Kurt Weill, con el «chansonnier» parisino René Louis Laforgue en «Mackie».

— La comedia de magia-«ballet» *Los cuatro hijos Aymon*, leyenda heroica de las Ardenas, de Mauricio Béjart, según la novela del autor belga Herman Closson, da actualmente la vuelta a las provincias belgas bajo un capitel de circo. La obra, creada hace tres años, ha sido admirada por 45 000 espectadores en Bruselas, 50.000 en el Festival de Edimburgo y ha conocido el mismo éxito en diferentes festivales europeos. Este «espectáculo total» está interpretado por el Ballet del Siglo XX y algunos «actores solos».

## Alfonso Trías

Un barítono español inaugurará la próxima temporada de la Ópera de Viena

Como primer barítono, inaugurará la temporada 1964-65 de la Ópera de Viena, con *Cavalleria rusticana*, *Madame Butterfly*, *Carmen*, *Don Juan* y *El barbero de Sevilla*, el cantante español Alfonso Trías.

Mientras el número de nuestras estrellas del «bel canto» es bastante elevado en el ámbito internacional, no lo es tanto el de nuestros astros, y por ello esta incorporación de Alfonso Trías a los elencos internacionales es digna de señalarse en los anales de la lírica patria.

El que será compañero de figuras como la Stella y Franco Corelli en esa primera fase de la temporada de la Ópera vienesa es cordobés, con brillante historial artístico, que inició en la compañía Los Ases Líricos, en el año 1956. Su formación, completada en Italia, y concretamente en Milán, tiene su principio en la brillante escuela de la eminente profesora doña Rosario Cárcel, fallecida ha poco, quien le profetizó este triunfo.

— El Teatro Real de la Moneda ha tenido mucho acierto en la elección de las novedades líricas presentadas a fines de abril: *El ruiseñor* (según el cuento de Andersen) comedia de magia remedada y cantada, de Stravinsky. Esta obra fue creada por Diaghilev, en París, en 1914. En el mismo programa figuraba la conmovedora obra, de St. Exupéry, *Vuelo nocturno*, con música de Luigi Dallapiccola, ópera creada en 1940 en el Mayo Florentino; esta obra, llena de «suspense», subrayado por la angustiosa música de Dallapiccola, ha conseguido el más rotundo éxito. Dirigió la orquesta André Vandernoct, y la puesta en escena es de J. Marc Landier.

— En la Sociedad Filarmónica de Bruselas, Arthur Grumiaux ha demostrado su gran maestría en las obras de Beethoven, Brahms, Mozart, Ravel, Bloch, Prokofiev y Kreisler; le acompañó Eugène Traey al piano.

— Eduardo del Pueyo, pianista español, profesor en los Conservatorios de Bruselas y Monegasca, ha tocado su centésimo concierto en la Filarmónica (Mozart, Brahms, Ravel).

— La Asociación para la Difusión Artística y Cultural ha presentado, en el Circo Real de Bruselas (así como en varias otras ciudades belgas), al pintoresco conjunto de bailarines, cantores y músicos cubanos *Fiesta en Cuba*.

— Robert Benzi tomará parte en el festival de verano de Ostende, antes de dirigir la parte musical del festival en el Teatro Antiguo de Orange (Francia).

— La Sociedad Filarmónica ha terminado sus doce conciertos de abonos dobles (el domingo y lunes) con la audición del *Requiem* de Verdi. De esta misa tan poco fúnebre no se sale con el corazón oprimido de tristeza, como sucede con algunas obras de Bach, Mozart, Schubert, Bruckner y Mahler. Deslumbra, es admirable, grandiosa, teatral, pero no conmueve. Se ha podido admirar la dirección de Robert Benzi; ¡qué precisión, qué ligereza increíble en este joven de veintisiete años, para manejar una masa de 180 músicos y coristas, y para dirigir de memoria ese río sonoro de cien minutos! Benzi merece desde ahora figurar entre las grandes «vedettes» del podio.

— La Ópera Real de Anvers termina su sesión en mayo o junio con cuatro operetas: *La joven hija de Zaventem*, opereta flamenca de E. Hullebroeck; *La viuda alegre*, de Léhar; *La posada del Caballo Blanco*, de Benatzky, y la *Condesa Maritza*, de Kalman. — KOCH-MARTÍN.





el mundo de

# la ÓPERA

El compositor norteamericano Marvin-David Levy, por encargo del Metropolitan de Nueva York, y subvencionado por la Fundación Ford, compone una ópera titulada *Mourning becomes Electra*.

La Ópera de Hamburgo estrenará en septiembre *Der Zerrissene*, ópera de Gottfried von Einem.

Será celebrado el centenario de Richard Strauss con la representación de todas sus óperas y de su «ballet» *Leyenda de José*.

El *Don Quijote* de Massenet fue dado en estreno en Alemania, por la Ópera de Wuppertal, el 9 de mayo último, bajo la dirección musical del maestro Klaus Walz.

La ópera *Moctezuma*, del compositor Roger Sessions, estrenada en la Ópera de Berlín occidental, no ha tenido éxito alguno. El público manifestó su desagrado intensamente y protestó escenas en las que el libreto, en particular, está menos logrado; es obra del italiano Antonio Borgese, yerno de Thomas Mann.

Una ópera del compositor británico Humphrey Searle será estrenada en la Ópera de Francfort, en junio. Se trata de la titulada *La*

foto del general, inspirada en la obra famosa de Ionesco.

Otra obra de Ionesco, *El nuevo inquilino*, ha dado tema para una ópera a Milko Kelemen, premio Beethoven 1963. Esta ópera, en un acto, será estrenada en Munster.

Por encargo de la Ópera de Hamburgo, trabaja Boris Blacher en la composición de una obra, en la que utilizará pasajes de música electrónica. Se intitula *Incidentes de un aterrizaje forzoso*.

El Teatro Municipal de Mulhouse estrenó en marzo último la ópera *Evangelina*, libreto de Marcel Achard y música de Ivan Semenov.

La ópera de Roma tiene al fin un nuevo Director, el primero desde 1958: Massimo Bogianchino. Todavía le faltan un Superintendente y un Director general administrador. El nuevo Director es muy conocido como pianista y como Director de la Academia Filarmónica Romana, pero no tiene experiencia en el campo de la ópera. No obstante, ha empezado con buenos resultados.

Una ópera de Verdi hace tiempo olvidada, *Atila*, acaba de ser dada en primera audición en Roma. La escribió Verdi en 1846, cuando contaba treinta y seis años de edad, y fue estrenada en la Ópera de Viena, pero jamás había sido vuelta a representar ni en Ita-

lia ni en el extranjero. La crítica romana predice que esta ópera pasará a formar parte del repertorio operístico en el mundo entero. Cinco millones de liras ofrece la Scala de Milán como premio en el Concurso convocado para la composición de una ópera, certamente de carácter internacional. Las obras pueden ser remitidas hasta el 31 de diciembre de 1965. Ni que decir tiene que el estreno y el montaje se harán por la propia Scala.

La ópera neerlandesa de Amsterdam, fundada en 1946, ha sido disuelta por acuerdo del Ministerio y la Municipalidad de Amsterdam. Esta noticia contrasta con la que decía que recientemente se estudiaban los planes de apoyo para la construcción de una nueva ópera nacional en un parque de Amsterdam...

La Ópera del Berlín Este ha confiado al compositor Paul Dessau la composición de una obra que refleje la vida y obra de un gran físico de la era atómica.

La Ópera de Cámara de Viena (Kammeroper) ha dado dos estrenos mundiales: una ópera de Félix Mendelssohn - Bartholdy, titulada *Los dos pedagogos*, y *Antes del desayuno*, de Virgilio Mortari. La obra de Mendelssohn nunca había sido interpretada, y la segunda es del antiguo Intendente de la Ópera La Fenice, de Venecia, actualmente Presidente de la Academia Santa Cecilia, de Roma.

La Real Ópera de Estocolmo ha sido invitada a actuar en París en el próximo año, con su compañía completa; es decir, solistas, coros y «ballets». Esta invitación se hace para corresponder a la vi-

## Orquestas

La Orquesta de Cleveland, que dirige el maestro Szell, ha dado en primera audición la *Séptima sinfonía* de Peter Menin.

Vladimir Golschmann, Director de la Orquesta de San Luis durante treinta años, ha pasado a dirigir la Sinfónica de Denver.

La Orquesta de Cámara de Múnich, en sus conciertos de Viena, dio en primera audición un *Concierto para violín y orquesta*, de Helmut Eder.

El director portugués Antonio de Almeida ha dirigido una «tourné» por Francia con la Orquesta Filarmónica de Stuttgart.

Ha pasado a ser Director de la Filarmónica de Dresde el maestro Horts Foersten. Sustituye a Heinz Bongartz, que se retiró después de haberla dirigido durante once años.

Los conciertos de verano que, al aire libre, celebra la Orquesta Sinfónica de Chicago, tendrán este año los siguientes directores invitados: Stravinsky, Monteux, Aaron Copland, van Oterloo, Sixten Ehrling, Kostelanetz y André Previn. El Nueva York City Ballet colaborará también en estos conciertos con seis representaciones.

Los profesores de la Orquesta del Metropolitan de Nueva York han solicitado aumento de un 47 por 100 sobre los salarios actuales. Con estas exigencias vuelve a abrirse una crisis en la vida del Metropolitan neoyorquino.

sita que la Ópera de París hará a Estocolmo en 1966.

El Gobierno austríaco ha otorgado a María Jeritz, bien conocida del público operístico mundial de antes de la guerra, la Cruz de Honor de primera clase de las Artes y de la Ciencia, por su doble contribución al arte del canto y a la reconstrucción de la Ópera de Viena.

grandes centros artístico-musicales; uno en Montreal, la Plaza de las Artes, en la que tendrán sede la ópera, salas de conciertos y teatro dramático oficiales, y en Toronto, que se denominará Centro de las Artes Saint-Laurent.

Birgit Nilsson se ha negado a cantar en Jackson (Missouri) porque los negros fueron expulsados de la sala de conciertos. Birgit Nilsson precisamente había hecho ofrecimiento de su «cachet» de cinco mil quinientos dólares para obras benéficas y para contribuir al abandono de las violencias raciales. Al decidir su no actuación, manifestó que ella sólo cantará delante de públicos «integrales».

Mientras el violinista Itzak Perlman recibía el premio del Concurso Lavertrit, consagrado este año al violín, en Nueva York, el joven artista de dieciocho años echó de menos su instrumento, un Guarnerius que le había sido prestado por el Conservatorio Juilliard, valorado en treinta y cinco mil dólares. Dicho instrumento fue recuperado dos días después en una casa de compraventa, donde había sido depositado en garantía de un préstamo de quince dólares.

Del 12 al 16 de julio se celebrará en Hilversum un Concurso internacional de directores de orquesta, organizado por la Radio Neerlandesa. Los informes pueden pedirse al apartado postal 150 de Hilversum (Holanda).

La Fundación Eduard van Beinum organizará del 17 de julio al 3 de agosto, en Breukelen-Utrecht, una Semana Internacional de Arpa.

## FESTIVALES

El 25 de julio se iniciará el Festival de Atenas, en el que se darán, aparte de las tradicionales representaciones dramáticas, sesiones de «ballet», a cargo de las huéspedas de Maurice Béjart; conciertos por las orquestas de Pittsburgh, Sinfónica de Bamberg, de la Suiza Romana y Philharmonia Hungarica. También habrá una representación de *Juana de Arco en la hoguera*, de Honegger.

El Festival de Spoleto se iniciará el 19 de junio, y hasta ese día se celebrarán representaciones de ópera y de «ballet», estas últimas a cargo del Royal Ballet de Londres, con Margot Fonteyn. Se estrenará en este Festival la *Cantata para la muerte del Emperador José II*, obra de Haydn cuyo manuscrito ha sido descubierto en 1962.

El Festival de Holanda comprenderá múltiples manifestaciones musicales, que se desarrollarán entre el 15 de junio y el 15 de julio: un total de 175 representaciones y conciertos distribuidos entre veintiuna ciudades neerlandesas, con Amsterdam a la cabeza. Se estrenará la ópera *Jean Levecq*, de Guillaume Landré, sobre una obra de Guy de Maupassant. Las grandes figuras colaboradoras del Festival son: Schwarzkopf, Britten, Richter, Teresa Berganza, Rostropovitch, Pierre Fournier, Peter Pears, Fischer-Diskau, y los directores Haitink, Giulini, Schuricht, Maderna, Henze, Erede, Szell, Klemperer y Von Karajan. La Ópera de Zagreb también actuará en el Festival.

Brujas.—Del 25 de julio al 1.º de agosto tendrá lugar en esta ciudad la Semana Internacional de Órgano. Podrán tomar parte en este concurso los organistas de cualquier nacionalidad que no tengan más de treinta años y que posean estudios musicales suficientes. Los derechos de inscripción son de 300 francos belgas. Para más amplia información, dirigirse a: Secrétariat de la Semaine Internationale d'Orgue, Gistelsesteenweg, 285, Saint André les Bruges (Belgique).

## NOTICIAS - NOTICIAS - NOTICIAS

Con motivo de cumplir ochenta años, Wilhelm Backhaus ha sido objeto de un homenaje oficial en la Sala Beethoven del castillo de la Redoute, en Bad Godesberg. Bozida Kunc, pianista compositor yugoslavo, de sesenta años de edad, ha fallecido en el Auditorium Ford, la sala de la Sinfónica de Detroit, después de haber interpretado con esta Orquesta, bajo la dirección de Sixten Ehrling, un concierto propio. Deja nueve obras sinfónicas.

Maurice Meréchal, el famoso violinista francés, ha fallecido en París, a los setenta y cinco años de edad. Meréchal había estrenado numerosas obras contemporáneas, en particular de Debussy, Ravel y Honegger.

El renombrado compositor holandés Willem Andriessen ha fallecido en Amsterdam, a los setenta y cinco años de edad. Son célebres su *Concierto para piano* y su *Misa*, esta última interpretada en sus funerales.

La ciudad de Hamburgo ha otorgado su Medalla Brahms anual al compositor Frank Wohlfahrt, que cuenta setenta años de edad, autor de oratorios, los más conocidos *La pasión de Prométhée* y *Dieu et Loup*.

El Premio Internacional de Música de la ciudad de Milán ha sido otorgado al compositor inglés Joseph Wilfred, por su obra *Requiem*.

La Municipalidad de Praga ha decidido reconstruir la iglesia gótica y el monasterio Emmaus, parcialmente destruidos por los bombardeos de 1945. La iglesia será transformada en sala de conciertos. El monasterio y la iglesia datan del siglo XIV.

Se ha celebrado en Austria con gran brillantez la conmemoración del CXL aniversario del nacimiento de Anton Bruckner. La Filarmónica de Viena dio un gran concierto en la capital austríaca. En Linz se construirá una sala de conciertos con el nombre del compositor, y su casa natal, en Ansfelden, será transformada en museo nacional a él dedicado.

Benjamín Britten, tras su gran creación *Requiem de guerra*, acaba de estrenar su *Cantata Misericordium*, con motivo del centenario de la Cruz Roja de Ginebra, y su *Concierto para violoncelo y orquesta* ha tenido estreno mundial en Moscú, a cargo de Protopovitch. En junio próximo, el propio compositor dirigirá el estreno mundial de su nueva ópera *Crossing the River*.

La Universidad de Cincinnati ha decidido construir un Conservatorio de Música con un presupuesto de tres millones de dólares. Para la gran sala de conciertos y de ópera, un ciudadano americano ha ofrecido un millón doscientos mil dólares.

Canadá va a contar en breve con dos

## VIII FESTIVAL GULBENKIAN de MUSICA, en PORTUGAL

Del 16 de mayo al 9 de junio volverá a celebrarse este ya primerísimo Festival Internacional Europeo, con sede en diez ciudades portuguesas y con proyección este año a las islas Madeira y Azores. Conciertos sinfónicos y sinfónico-corales, ópera, recitales, audiciones corales, espectáculos de «ballet» y música de cámara tendrán los más destacados maestros solistas y conjuntos del momento musical actual y universal. Si a esto se suma el ciclo de conferencias que en el Auditorium de la Fundación darán ilustres figuras sobre *Shakespeare y la Música*; *Strauss: un examen de conciencia*, y *Tres siglos de música religiosa*, se puede formar idea perfecta del gran nivel de esta séptima edición del Festival portugués, que a la par patrocinará una conmemoración shakesperiana y una exposición Richard Strauss.

RITMO tendrá suma satisfacción al dedicar en su próximo número amplio espacio a este Festival del país lusitano.

# 9 SINFONIAS de BEETHOVEN

Las Sinfonías de Beethoven merecían esta colección, presentada por una prestigiosa marca alemana, la Deutsche Grammophon Gesellschaft, y en versión nada menos que de la Orquesta Filarmónica de Berlín, colaborando la soprano Gundula Janowitz, la contralto Hilde Rössel-Majdan, el tenor Waldemar Kmentt, el barítono Walter Berry y, finalmente, la Wiener Singverein (La Coral de Viena), todos a las órdenes de Herbert von Karajan.

La aparición de esta obra en el mercado ha tenido caracteres de acontecimiento en el mundo discográfico, lo que justifica que su acogida haya sido verdaderamente excelente.

En el aspecto técnico, la regrabación responde a todas las exigencias del discófilo, y en el musical, ¿qué cabe decir, al comprobar la pureza y fidelidad con que ha sido hecha la grabación por el gran equipo musical encargado de la misma, que ha logrado una de las versiones, a nuestro juicio, más equilibradas de obra tan monumental?

El mercado nacional del disco puede sentirse orgulloso de contar con esta colección de las *Nueve sinfonías de Beethoven*, verdaderamente piedras de toque para el arte de los grandes directores y de sus orquestas, y tesoro valiosísimo para el filarmónico.

Que nuestro mercado fonográfico sea capaz de absorber muchas colecciones de esta categoría es el voto que hoy formulamos, al comentar este acontecimiento discográfico nacional.

## Actividad en los estudios HISPAVOX

Se terminó de grabar el *Concierto para clavecín, flauta, oboe, clarinete, violín y cello*, de Manuel de Falla. Es ésta la quinta versión en discos y segunda en «stéreo». El equipo artístico que ha llevado a cabo la grabación ha sido: Genoveva Gálvez al clavecín, y, respectivamente, a los instrumentos citados: Rafael López del Cid, José Vayá, Antonio Menéndez, Luis Antón y Ricardo Vivó. Dirigió José María Franco. El registro ha quedado a entera complacencia de la Dirección artística de Hispavox, y ya se está preparando la edición de la obra por la Columbia Records, de América, que lo publicará emparejado con la versión de *El retablo*, grabada hace varios años y que logró tres premios internacionales para Hispavox.

■ Ha sido publicado el *Disco - Homenaje a Federico Mompou*, grabado por el pianista Alberto Jiménez Atenelle, quien, en el Ateneo de Madrid, ofreció un recital con el mismo programa que el disco citado contiene.

Creemos que ésta ha sido una brillante forma de contribuir Hispavox a la conmemoración y homenaje a los compositores patrios, ahora a los de Federico Mompou.

## Convención C. B. S.

En Torremolinos se ha celebrado en los últimos días de mayo la convención mundial C. B. S. Nuestra ya famosa y sin par Costa del Sol ha sido, pues, el magnífico escenario en que se ha desarrollado este Congreso del Disco, en el que se han dado cita cuantos en todo

el mundo se ocupan de un catálogo discográfico tan vasto e importante como el de la prestigiosa marca norteamericana, que en España, pese a su reciente incorporación a nuestro mercado, ocupa ya puesto destacado en él.

## DONEMUS

### AUDIO-VISUAL SERIE

1964

### OBRAS NEERLANDEASAS en DISCOS

4 microsuros con partituras de 25 cms. accesorias

MARZO - JUNIO - SEPT. - DICBRE.

OBRAS HANS HENKEMANS + OTTO de KETTING + CARL ROSIER + GEZA FRID + LUCTOR PONSE + GUILLAUME LANDRE + RUDOLF ESCHER + HANS KOX + JAN VAN VLIJMEN

#### INTERPRETES

ORQUESTA DEL CONCERTGEBOUW  
Dr. Eduard van Beinum, Bernard Haitink,  
Pierre Boulez.

ORQUESTA SINFONICA DE LIMBURG  
Dr. André Rieu.

ORQUESTA DE CAMARA NEERLANDESA  
Dr. Paul Hupperts, Szymon Goldberg.

ORQUESTA MUNICIPAL DE UTRECHT  
Dr. Paul Hupperts.

Se reserva el derecho de modificación

Envíos contra remesa del precio de la suscripción: 55 Florines neerl.

Pedidos e informes:

### FUNDACION DONEMUS

Jacob Obrechtstraat, 51  
AMSTERDAM-Z-Holanda

PD.: Discos separados de las series 1961, 1962, 1963 actualmente de venta  
Precio: 15 Florines neerlandeses



## el mundo de la MUSICA LIGERA

### No ticias

#### Los éxitos del mes

Siguen perseverando en esos pedestales en que se encumbraron algunas obras, aunque otras no han podido menos que descender de ellos. Esto va lo mismo por las canciones españolas que por las extranjeras. He aquí la posición al cierre de este número.

#### ESPAÑA

##### Canciones españolas

1. *La hora* (M. Sellés-M. Portolés).
2. *Paz* (I. Sola - C. Laporta).
3. *Lo nuestro terminó* (M. de la Calva-R. Arcusa).
4. *Gracias* (Algueró-Guijarro).
5. *Amor de verano* (M. de la Calva-R. Arcusa).

##### Canciones extranjeras

1. *La mamá* (Los Machucambos).
2. *No tiene edad* (G. Cinquetti).
3. *América* (Trini López).
4. *Si yo tuviera un martillo* (Trini López).
5. *More* (Kai Winding).

Han sido concedidos los Discos de Oro de la Hit's Parade Nacional 1963. El destinado al intérprete extranjero más popular ha correspondido a Enrique Guzmán, por su creación de *Dame felicidad*. Este artista es exclusivo de Hispavox. El disco para el intérprete nacional más popular ha sido otorgado a Tito Mora, por su creación de *La hora*, de los prestigiosos autores Miguel Portolés y Mario Sellés. Tito Mora es artista exclusivo de R. C. A. El acto de la entrega de estos trofeos tuvo lugar el domingo 31 de mayo, en el Teatro del Ministerio de Información y Turismo, y fue honrado con la presencia del Ministro, Sr. Fraga Iribarne.

■ Fina Calderón ha sido distinguida con el Lazo de Isabel la Católica por su patriótica actitud en Copenhague, con ocasión del Festival de la Eurovisión, en el que tan digna y brillantemente representó a España con su obra *La Caracola*.

■ Regresaron a España, después de una ausencia de varios años, que han pasado en América, Los Iruñako. Su presentación de regreso la hicieron en T. V. E., en su programa «Gran Parada». Con toda sinceridad podemos afirmar que este conjunto puede hoy catalogarse entre los primeros del mundo.

■ Antonio Prieto se encuentra en Madrid y, por lo visto, ha decidido fijar su residencia en España.

## Festivales

El Festival de la Canción del Duero prorrogó una semana más el plazo de admisión de obras. Esta prórroga ha permitido la incorporación al certamen de buen número de autores.

■ Por su parte el Festival de la Canción Mediterránea amplía también hasta el 15 de junio el plazo de admisión de obras, facilidad ésta muy beneficiosa para los autores interesados en este certamen y no dudamos que sabrán aprovecharla.

■ El Primer Festival Internacional de la Canción de Mallorca seleccionó las veinte obras que irán a la final. Entre las seleccionadas hay tres extranjeras. Figuran autores muy prestigiosos de las españolas, lo que nos hace vaticinar que el torneo tendrá verdadera categoría y las obras triunfadoras serán de auténtico valor.

■ Luis Gardey es una de las figuras llegadas rápidamente al estrellato de la canción, y su participación en el Primer Festival Internacional de la Canción de Mallorca, contribuirá grandemente al éxito de este certamen.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos  
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos  
microsurco de toda Andalucía

## Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

# HA LLEGADO EL INDULTO!!



Construcción sólida - Asa de plástico perfectamente equilibrada - Interruptor montado en la tapa posterior - Motor universal de 250 W de potencia - Equipado con supresor de interferencias para Radio y Televisión.

## ASPIRADOR A MANO

# RUTON

UNA MARCA EUROPEA DE PRESTIGIO MUNDIAL

Con la garantía de **ASKAR, S. A.**

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA, S. A.

# PLAZA DE TOROS

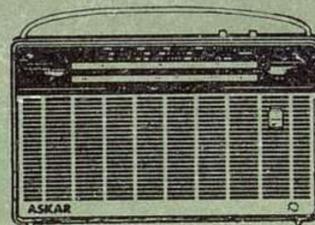
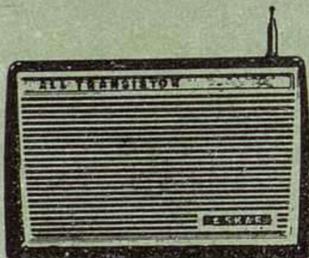
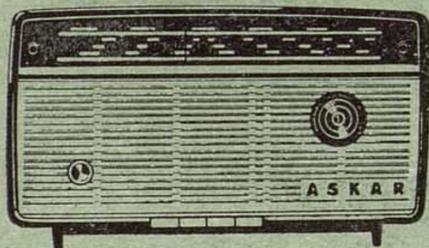
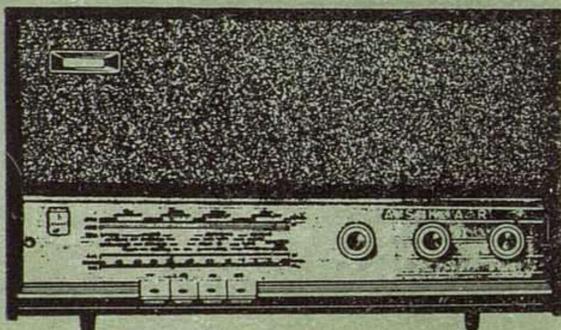
# NO HAY LOCALIDADES

6 TOROS 6

Diego **PUERTA**  
Paco **CAMINO**  
**EL VITI**

# ...pero hay **ASKAR**

## radiotelevisión



Mejor para usted, porque...



*Si es ASKAR, es mejor*



Solicite catálogo ilustrado a su proveedor habitual.